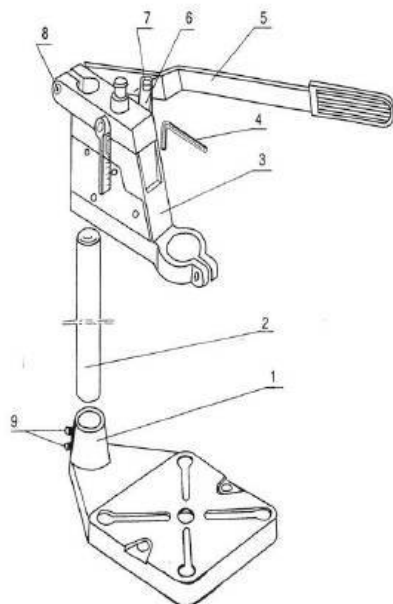


# GRAPHITE



**56T801**





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	3
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	4
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ .....	5
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	6
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	7
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	8
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	9
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	10
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	12
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ .....	13
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYŇOV.....	14
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	15
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	16
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS.....	17
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL .....	18
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	19
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	20
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	21
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	22
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	23
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES .....	25
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE .....	26

(PL)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**STATYW DO WIERTARKI**

65H105

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

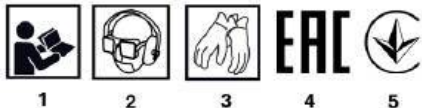
### SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

#### SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY WIERTAREK PRZY UŻYCIU STATYWU

#### UWAGA! UŻYĆCIE STATYWU DO WIERTAREK NIE ZWALNIA Z PRZESTRZEGANIA PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA ZAMIESZCZONYCH W INSTRUKCJI ORYGINALNEJ (OBSŁUGI) WIERTARKI.

- Statyw służy jedynie do wiercenia pionowego bez uderu.
- Nie należy montować w statywie wiertarek, które nie pasują do uchwytu statywu. Tylko poprawny montaż urządzenia w statywie pozwoli na bezpieczną pracę.
- Do statywu pasują jedynie wiertarki o średnicy uchwytu do mocowania rękojści Ø36 mm lub Ø43 mm.
- Nie należy używać ze statywem wiertarek o mocy większej niż 900 W.

#### OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
4. Znak certyfikacji EAC.
5. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

#### OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Podstawa statywu
2. Kolumna nośna
3. Korpus prowadnicy
4. Sprężyna powrotna
5. Dźwignia posuwu
6. Oś dźwigni posuwu
7. Śruba regulacyjna/blokująca
8. Górna obudowa mechanizmu
9. Śruba mocująca kolumnę do podstawy

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

#### OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA

##### Podstawa statywu

- Stabilna podstawa zapewniająca pewne ustawienie urządzenia.
- Wyposażona w podłużne otwory montażowe umożliwiające przykręcenie statywu do blatu roboczego.

##### Kolumna nośna

- Pionowa rura mocowana do podstawy statywu.
- Stanowi główny element konstrukcyjny, po którym porusza się głowica z uchwytem narzędzia.

##### Korpus prowadnicy

- Obudowa mechanizmu prowadzącego, zapewniająca stabilne i prostopadle prowadzenie narzędzia względem podstawy.

##### Sprężyna powrotna

- Odpowiada za automatyczny powrót uchwytu narzędzia do górnej pozycji po zwolnieniu dźwigni posuwu.

##### Dźwignia posuwu

- Służy do ręcznego opuszczania i podnoszenia narzędzia względem kolumny.
- Umożliwia precyzyjną kontrolę głębokości wiercenia.

##### Oś dźwigni posuwu

- Element łączący dźwignię posuwu z mechanizmem prowadzącym, przenoszący ruch na uchwyt narzędzia.

##### Śruba regulacyjna / blokująca

- Umożliwia regulację lub blokadę położenia mechanizmu prowadzącego.
- Zapewnia stabilność ustawień podczas pracy.

##### Górna obudowa mechanizmu

- Osłona elementów ruchomych, zabezpieczająca mechanizm posuwu przed zabrudzeniem i uszkodzeniem.

##### Śruba mocująca kolumnę do podstawy

- Element mocujący kolumnę nośną w gnieździe podstawy statywu.
- Zapewnia sztywne i stabilne połączenie konstrukcji.

#### MONTAŻ STATYWU DO WIERTARKI

- Wyjąć zawartość z pudełka.
- Ustawić podstawę (1) na równej powierzchni, zachowując kierunek jak na załączonym rysunku.
- Włożyć kolumnę (2) w otwór w podstawie (1) (zakończeniu z tworzywa sztucznego do góry) i dokręcić śruby za pomocą (9) klucza imbusowego
- (4) dołączonego do zestawu.
- Połączyć dźwignię (6) z rękojścią (5) za pomocą śruby (7), w sposób pokazany na rysunku.
- Nasunąć korpus górny (3) na kolumnę (2) na odpowiednią wysokość i dokręcić śrubę (8) za pomocą klucza imbusowego (4).
- Tuleję z tworzywa sztucznego wykorzystuje się do wiertarek o mniejszych średnicach.
- Statyw przymocować do stołu roboczego za pomocą dwóch śrub (nie załączono w zestawie).
- Przed włączeniem wiertarki, sprawdzić stan zamocowania wszystkich części statywu.

#### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

- Upewnij się, że wiertarka została poprawnie zamontowana – uchwyt wiertarski powinien być ustawiony prostopadle do podstawy statywu.
- Stabilnie i pewnie zamocuj wiertarkę w uchwycie statywu, a także wiertło w uchwycie wiertarskim.
- Stabilnie i pewnie przymocuj obrabiany element na podstawie statywu. Upewnij się, że obrabiany element nie przesunie się podczas wiercenia.
- Dopiero po przygotowaniu elementu można włączyć wiertarkę oraz przy pomocy dźwigni (5) opuścić ją aby wywiercić otwór w obrabianym elemencie.

**UWAGA! Nie należy nadmiernie dociskać wiertarki do obrabianego materiału! Użycie zbyt dużej siły docisku grozi pęknięciem wiertła i/lub zniszczeniem wiertarki.**

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(EN)

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

### DRILL STAND

56T801

CAUTION: BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

## DETAILED SAFETY REGULATIONS

### SPECIAL REGULATIONS FOR THE SAFE OPERATION OF DRILLS WHEN USING A TRIPOD

**CAUTION! THE USE OF A DRILL STAND DOES NOT EXEMPT YOU FROM COMPLYING WITH THE SAFETY REGULATIONS CONTAINED IN THE ORIGINAL DRILL INSTRUCTIONS (OPERATING MANUAL).**

- The stand is only intended for vertical drilling without hammer action.
- Do not mount drills that do not fit the tripod holder. Only correct mounting of the device in the tripod will allow for safe operation.
- Only drills with a handle diameter of Ø36 mm or Ø43 mm fit the stand.
- Do not use drills with a power rating greater than 900 W with the drill stand.

## EXPLANATION OF PICTORIAL SYMBOLS



1



2



3



4



5

1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment (protective gloves).
4. EAC certification mark.
5. Ukrainian market certification mark

## DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

1. Tripod base
2. Support column
3. Guide body
4. Return spring
5. Feed lever
6. Feed lever axle
7. Adjustment/locking screw
8. Upper mechanism housing
9. Column fixing screw

\* There may be differences between the drawing and the product

## DESCRIPTION OF DEVICE COMPONENTS

### Tripod base

- A stable base ensuring secure positioning of the device.
- Equipped with longitudinal mounting holes for screwing the stand to the worktop.

### Support column

- A vertical tube attached to the tripod base.
- It is the main structural element on which the head with the tool holder moves.

### Guide body

- Housing for the guide mechanism, ensuring stable and perpendicular guidance of the tool relative to the base.

### Return spring

- Responsible for automatically returning the tool holder to the upper position when the feed lever is released.

### Feed lever

- Used to manually lower and raise the tool along the column.
- Enables precise control of the drilling depth.

### Feed lever axis

- Connects the feed lever to the guide mechanism, transferring movement to the tool holder.

### Adjustment/locking screw

- Allows adjustment or locking of the guide mechanism position.
- Ensures stability of settings during operation.

### Upper mechanism housing

- Cover for moving parts, protecting the feed mechanism from dirt and damage.

### Column fixing screw

- Element fastening the support column in the tripod base socket.
- Ensures a rigid and stable connection of the structure.

## MOUNTING THE TRIPOD TO THE DRILL

- Remove the contents from the box.
- Place the base (1) on a level surface, maintaining the orientation shown in the attached diagram.

- Insert the column (2) into the hole in the base (1) (with the plastic end facing upwards) and tighten the screws using the Allen key (9)
- (4) included in the set.
- Connect the lever (6) to the handle (5) using the screw (7), as shown in the diagram.
- Slide the upper body (3) onto the column (2) to the appropriate height and tighten the screw (8) using an Allen key (4).
- The plastic sleeve is used for drills with smaller diameters.
- Secure the stand to the workbench using two screws (not included).
- Before switching on the drill, check that all parts of the stand are securely fastened.

#### INSTRUCTIONS FOR USE:

- Ensure that the drill is correctly mounted – the drill chuck should be perpendicular to the base of the stand.
- Securely and firmly attach the drill to the tripod holder and the drill bit to the drill chuck.
- Securely and firmly attach the workpiece to the tripod base. Ensure that the workpiece does not move during drilling.
- Only after preparing the workpiece can you switch on the drill and use the lever (5) to lower it in order to drill a hole in the workpiece.

**CAUTION! Do not press the drill excessively against the workpiece! Excessive pressure may cause the drill bit to break and/or damage the drill.**

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

### (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ СТЕНД ДЛЯ СВЕРДЛА

56T801

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

#### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ БУРІВ ПРІ ВИКОРИСТАННІ ТРИНОГІ

**УВАГА! ВИКОРИСТАННЯ СТЕНДА ДЛЯ БУРОВИКА НЕ ЗВЛЬНЯЄ ВАС ВІД ДОТРИМАННЯ ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ, ВИКЛАДЕНИХ В ОРИГІНАЛЬНІЙ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ БУРОВИКА (ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ).**

- Підставка призначена тільки для вертикального свердління без ударної дії.
- Не встановлюйте дрилі, які не підходять до триножного кріплення. Тільки правильне кріплення пристрою в триножному кріпленні забезпечить безпечну експлуатацію.

- До триноги підходять тільки дрилі з діаметром ручки Ø36 мм або Ø43 мм.
- Не використовуйте з підставкою для дрилі дрилі з потужністю понад 900 Вт.

#### ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ



1 2 3 4 5

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
4. Знак сертифікації EAC.
5. Знак сертифікації для українського ринку

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою, показаним на графічних сторінках цього посібника.

1. Триножна основа
2. Опорна колона
3. Корпус направляючої
4. Поворотна пружина
5. Важіль подачі
6. Вісь важеля подачі
7. Регулювальний/фіксувальний гвинт
8. Верхній корпус механізму
9. Гвинт кріплення колони

\* Можливі відмінності між кресленням і виробом

#### ОПИС КОМПОНЕНТІВ ПРИСТРОЮ

##### Тринога

- Стабільна основа, що забезпечує надійне позиціонування пристрою.
- Оснащена поздовжніми монтажними отворами для прикручування підставки до робочої поверхні.

##### Опорна колона

- Вертикальна труба, прикріплена до триножної основи.
- Це основний конструктивний елемент, на якому рухається головка з тримачем інструменту.

##### Корпус направляючої

- Корпус для направляючого механізму, що забезпечує стабільне і перпендикулярне направлення інструменту відносно основи.

##### Поворотна пружина

- Відповідає за автоматичне повернення тримача інструменту у верхнє положення при відпусканні важеля подачі.

##### Важіль подачі

- Використовується для ручного опускання та підйому інструменту вздовж колони.
- Дозволяє точно контролювати глибину свердління.

##### Вісь важеля подачі

- З'єднує важіль подачі з направляючим механізмом, передаючи рух до тримача інструменту.

##### Регулювальний/фіксувальний гвинт

- Дозволяє регулювати або фіксувати положення направляючого механізму.
- Забезпечує стабільність налаштувань під час роботи.

### Верхній корпус механізму

- Кришка для рухомих частин, що захищає механізм подачі від забруднення та пошкодження.

### Гвинт кріплення колони

- Елемент, що фіксує опорну колону в гнізді триножної основи.
- Забезпечує жорстке і стабільне з'єднання конструкції.

### МОНТАЖ ШТАТИВА НА БОРОВИНЧАТКУ

- Вийміть вміст з коробки.
- Поставте основу (1) на рівну поверхню, дотримуючись орієнтації, показаної на доданому малюнку.
- Вставте колону (2) в отвір в основі (1) (пластиковим кінцем вгору) і затягніть гвинти за допомогою шестигранного ключа (9)
- (4), що входить до комплекту.
- З'єднайте важіль (6) з ручкою (5) за допомогою гвинта (7), як показано на схемі.
- Насуньте верхню частину корпусу (3) на колону (2) на відповідну висоту і затягніть гвинт (8) за допомогою шестигранного ключа (4).
- Пластикові втулки використовуються для свердел з меншим діаметром.
- Закріпіть підставку на верстаті за допомогою двох гвинтів (не входять до комплекту).
- Перед увімкненням дрילה переконайтеся, що всі частини підставки надійно закріплені.

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

- Переконайтеся, що дріль встановлено правильно – патрон дрילה повинен бути перпендикулярним до основи підставки.
- Надійно і міцно закріпіть дріль на триножному тримачі, а свердло – в патроні дрילה.
- Надійно і міцно закріпіть заготовку на основі триноги. Переконайтеся, що заготовка не рухається під час свердління.
- Тільки після підготовки заготовки можна вмикати дріль і за допомогою важеля (5) опустити її, щоб просвердлити отвір у заготовці.

**УВАГА! Не тисніть свердлом надмірно на заготовку! Надмірний тиск може призвести до поломки свердла та/або пошкодження дрילה.**

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних установ для утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Використане обладнання містить речовини, які не є екологічно нейтральними. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону « » від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)  
**TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
SUPPORT PENTRU FORET**

56T801

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

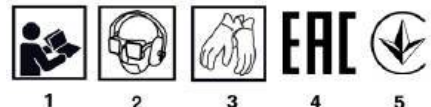
### NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE

### REGULI SPECIALE PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ A MAȘINILOR DE GĂURIT ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ UN TREPEDE

**ATENȚIE! UTILIZAREA UNUI SUPORT PENTRU MAȘINĂ DE GĂURIT NU VĂ SCUTEȘTE DE RESPECTAREA REGULILOR DE SIGURANȚĂ CONȚINUTE ÎN INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE ALE MAȘINI DE GĂURIT (MANUAL DE UTILIZARE).**

- Suportul este destinat numai pentru găurirea verticală fără acțiune de ciocănire.
- Nu montați burghie care nu se potrivesc suportului trepedului. Numai montarea corectă a dispozitivului în treped va permite o funcționare sigură.
- Numai burghiile cu un diametru al mânerului de Ø36 mm sau Ø43 mm se potrivesc suportului.
- Nu utilizați burghii cu o putere nominală mai mare de 900 W cu suportul pentru burghiu.

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR PICTORALE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Utilizați echipament de protecție personală (mănuși de protecție).
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Baza trepedului
2. Coloană de susținere
3. Corpul ghidajului
4. Arc de revenire
5. Manetă de alimentare
6. Axul manetei de alimentare
7. Șurub de reglare/blocare
8. Carcasă mecanism superior
9. Șurub de fixare a coloanei

\* Pot exista diferențe între desen și produs

### DESCRIEREA COMPONENTELOR DISPOZITIVULUI

#### Baza trepedului

- O bază stabilă care asigură poziționarea sigură a dispozitivului.
- Echipată cu orificii de montare longitudinală pentru fixarea suportului pe blatul de lucru.

#### Coloană de susținere

- Un tub vertical atașat la baza trepedului.
- Este elementul structural principal pe care se mișcă capul cu suportul pentru scule.

#### Corp de ghidare

- Carcasă pentru mecanismul de ghidare, asigurând ghidarea stabilă și perpendiculară a sculei în raport cu baza.

#### Arc de revenire

- Responsabil pentru revenirea automată a suportului sculei în poziția superioară atunci când maneta de avans este eliberată.

#### Maneta de avans

- Utilizată pentru coborârea și ridicarea manuală a sculei de-a lungul coloanei.
- Permite controlul precis al adâncimii de găurire.

#### Axa manetei de avans

- Conectează maneta de avans la mecanismul de ghidare, transferând mișcarea către suportul sculei.

#### Șurub de reglare/blocare

- Permite reglarea sau blocarea poziției mecanismului de ghidare.
- Asigură stabilitatea setărilor în timpul funcționării.

#### Carcasa superioară a mecanismului

- Capac pentru părțile mobile, protejând mecanismul de alimentare împotriva murdăriei și deteriorării.

#### Șurub de fixare a coloanei

- Element de fixare a coloanei de susținere în soclul bazei trepiedului.
- Asigură o conexiune rigidă și stabilă a structurii.

#### MONTAREA TREPTEI PE MAȘINA DE GĂURIT

- Scoateți conținutul din cutie.
- Așezați baza (1) pe o suprafață plană, menținând orientarea indicată în schema atașată.
- Introduceți coloana (2) în orificiul din bază (1) (cu capătul din plastic orientat în sus) și strângeți șuruburile folosind cheia Allen (9)
- (4) inclusă în set.
- Conectați maneta (6) la mâner (5) folosind șurubul (7), așa cum se arată în diagramă.
- Glisați partea superioară (3) pe coloană (2) la înălțimea corespunzătoare și strângeți șurubul (8) folosind o cheie Allen (4).
- Manșonul din plastic este utilizat pentru burghie cu diametru mai mici.
- Fixați suportul pe bancul de lucru folosind două șuruburi (nu sunt incluse).
- Înainte de a porni mașina de găurit, verificați dacă toate părțile suportului sunt bine fixate.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că mașina de găurit este montată corect – mandrina mașinii de găurit trebuie să fie perpendiculară pe baza suportului.
- Fixați ferm și sigur burghiul pe suportul trepiedului și burghiul pe mandrina burghiului.
- Fixați bine și ferm piesa de prelucrat la baza trepiedului.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat nu se mișcă în timpul găuririi.
- Numai după pregătirea piesei de prelucrat puteți porni mașina de găurit și utiliza maneta (5) pentru a o coborî, în scopul de a găuri piesa de prelucrat.

**ATENȚIE! Nu apăsați burghiul excesiv pe piesa de prelucrat! Presiunea excesivă poate provoca ruperea burghiului și/sau deteriorarea burghiului.**

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele uzate conțin substanțe care nu sunt neutre din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricăruia dintre elementele sale în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### (HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA FŰRŐÁLLVÁNY

56T801

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

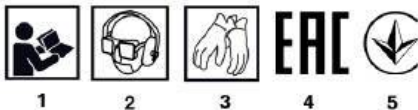
#### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK A FŰRÓKÁTÁLLÓ HASZNÁLATÁHOZ

FIGYELEM! A FŰRÓÁLLVÁNY HASZNÁLATA NEM MENTESÍTI ÖNT AZ EREDETI FŰRÓ GÉP HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁBAN (KEZELÉSI ÚTMUTATÓ) FOGLALT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSA ALÓL.

- Az állvány kizárólag függőleges fűrésra szolgál, kalapácsos működés nélkül.
- Ne szereljen fel olyan fűrókat, amelyek nem illeszkednek az állvány tartóba. Csak a készülék helyes felszerelése az állványra teszi lehetővé a biztonságos működést.
- Csak a Ø36 mm vagy Ø43 mm átmérőjű fogantyúval rendelkező fűrőgépek illeszkednek az állványhoz.
- Ne használjon 900 W-nál nagyobb teljesítményű fűrókat a fűróállvánnyal.

#### A KÉPEKEN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porlárca).
3. Használjon egyéni védőeszközöket (védőkesztyű).
4. EAC tanúsítási jel.
5. Ukrán piaci tanúsítási jel

#### A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain bemutatott eszköz alkatrészekre vonatkozik.

1. Állványalap
2. Támasztőoszlop
3. Vezető test
4. Visszatérő rugó
5. Adagoló kar
6. Táplálókár tengely
7. Beállító/reteszelő csavar
8. Felső mechanizmus ház
9. Oszlop rögzítőcsavar

\* A rajz és a termék között eltérések lehetnek

#### A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

Háromlábú állvány

- Stabil alap, amely biztosítja a készülék biztonságos elhelyezkedését.
- Hosszanti rögzítőrúfatokkal ellátva, amelyekkel az állvány a munkalaphoz csavarozható.

#### Támasztóoszlop

- A háromlábú állványhoz rögzített függőleges cső.
- Ez a fő szerkezeti elem, amelyen a szerszámtartóval ellátott fej mozog.

#### Vezető test

- A vezetőmechanizmus burkolata, amely biztosítja a szerszám stabil és merőleges vezetését az alaphoz képest.

#### Visszatérő rugó

- Feladata a szerszámtartó automatikus visszatérése a felső pozícióba, amikor az eltolási kart elengedik.

#### Eltolási kar

- A szerszám oszlop mentén történő kézi leengedésére és emelésére szolgál.
- Lehetővé teszi a fúrási mélység pontos szabályozását.

#### Eltolási kar tengelye

- Összeköti az eltolási kart a vezetőmechanizmussal, átadva a mozgást a szerszámtartónak.

#### Beállító/rögzítő csavar

- Lehetővé teszi a vezetőmechanizmus pozíciójának beállítását vagy rögzítését.
- Biztosítja a beállítások stabilitását működés közben.

#### Felső mechanizmusház

- A mozgó alkatrészek fedele, amely megvédi az eltolási mechanizmust a szennyeződésektől és a sérülésektől.

#### Oszlop rögzítőcsavar

- A tartóoszlopot az állvány talpának aljzatában rögzítő elem.
- Biztosítja a szerkezet merev és stabil összekapcsolását.

#### A STATÍV FELSZERELÉSE A FÚRÓGÉPRE

- Vegye ki a doboz tartalmát.
- Helyezze az alapot (1) sík felületre, a mellékelt ábrán látható irányban.
- Helyezze be az oszlopot (2) az alap (1) lyukába (a műanyag végével felfelé), és húzza meg a csavarokat a készletben található imbuszkulccsal (9)
- (4) segítségével.
- Csatlakoztassa a kart (6) a fogantyúhoz (5) a csavarral (7), az ábra szerint.
- Csúsztassa a felső részt (3) az oszlopra (2) a megfelelő magasságig, és húzza meg a csavart (8) a csillagcsavar kulccsal (4).
- A műanyag hüvely kisebb átmérőjű fúrókhoz használható.
- Rögzítse az állványt a munkapadhoz két csavarral (nem tartozék).
- A fúrógép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az állvány minden része biztonságosan rögzítve van-e.

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

- Győződjön meg arról, hogy a fúrógép megfelelően van felszerelve – a fúrótokmánynak merőlegesnek kell lennie az állvány alajpájához képest.
- Rögzítse biztonságosan és szilárdan a fúrót az állványtartóhoz, a fúrófejet pedig a fúrótokmányhoz.
- Rögzítse biztonságosan és szilárdan a munkadarabot az állvány talpához. Győződjön meg arról, hogy a munkadarab fúrás közben nem mozdul el.
- Csak a munkadarab előkészítése után kapcsolhatja be a fúrót, és a karral (5) leengedheti, hogy lyukat fúrjon a munkadarabba.

**FIGYELEM! Ne nyomja túl erősen a fúrót a munkadarabhoz! A túlzott nyomás a fúrófej töréséhez és/vagy a fúró megrongálódásához vezethet.**

#### KÖRNYEZETVÉDELLEM



A termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék eladójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényter 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland irásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(IT)

#### TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

#### SUPPORTO PER TRAPANO

56T801

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

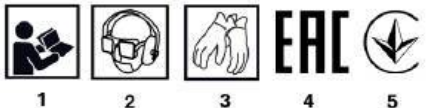
#### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

#### NORME SPECIALI PER L'UTILIZZO SICURO DEI TRAPANI CON L'USO DI UN TREPPIEDE

**ATTENZIONE! L'UTILIZZO DI UN SUPPORTO PER TRAPANO NON ESONERA DALL'OBBLIGO DI RISPETTARE LE NORME DI SICUREZZA CONTENUTE NELLE ISTRUZIONI ORIGINALI DEL TRAPANO (MANUALE D'USO).**

- Il supporto è destinato esclusivamente alla foratura verticale senza funzione martello.
- Non montare trapani che non si adattano al supporto del treppiede. Solo il corretto montaggio del dispositivo nei treppiede consentirà un funzionamento sicuro.
- Solo i trapani con un diametro dell'impugnatura di Ø36 mm o Ø43 mm sono compatibili con il supporto.
- Non utilizzare trapani con una potenza superiore a 900 W con il supporto per trapano.

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI ILLUSTRATIVI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi).
4. Marchio di certificazione EAC.
5. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Base a treppiede

2. Colonna di supporto
3. Corpo guida
4. Molla di ritorno
5. Leva di alimentazione
6. Asse leva di alimentazione
7. Vite di regolazione/bloccaggio
8. Alloggiamento meccanismo superiore
9. Vite di fissaggio colonna

\* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI DEL DISPOSITIVO

### Base a treppiede

- Base stabile che garantisce il posizionamento sicuro del dispositivo.
- Dotata di fori di montaggio longitudinali per avvitare il supporto al piano di lavoro.

### Colonna di supporto

- Un tubo verticale fissato alla base a treppiede.
- È l'elemento strutturale principale su cui si muove la testa con il portautensili.

### Corpo guida

- Alloggiamento del meccanismo di guida, che garantisce una guida stabile e perpendicolare dell'utensile rispetto alla base.

### Molla di ritorno

- Responsabile del ritorno automatico del portautensili nella posizione superiore quando viene rilasciata la leva di avanzamento.

### Leva di avanzamento

- Utilizzata per abbassare e sollevare manualmente l'utensile lungo la colonna.
- Consente un controllo preciso della profondità di foratura.

### Asse della leva di avanzamento

- Collega la leva di avanzamento al meccanismo di guida, trasferendo il movimento al portautensili.

### Vite di regolazione/bloccaggio

- Consente la regolazione o il bloccaggio della posizione del meccanismo di guida.
- Garantisce la stabilità delle impostazioni durante il funzionamento.

### Alloggiamento superiore del meccanismo

- Copertura per le parti mobili, che protegge il meccanismo di avanzamento da sporco e danni.

### Vite di fissaggio della colonna

- Elemento che fissa la colonna di supporto nella presa della base del treppiede.
- Garantisce un collegamento rigido e stabile della struttura.

## MONTAGGIO DEL TREPPIEDE AL TRAPANO

- Rimuovere il contenuto dalla scatola.
- Posizionare la base (1) su una superficie piana, mantenendo l'orientamento indicato nel diagramma allegato.
- Inserire la colonna (2) nel foro della base (1) (con l'estremità in plastica rivolta verso l'alto) e serrare le viti utilizzando la chiave a brugola (9)
- (4) inclusa nel set.
- Collegare la leva (6) all'impugnatura (5) utilizzando la vite (7), come mostrato nel diagramma.
- Far scorrere la parte superiore (3) sulla colonna (2) fino all'altezza desiderata e serrare la vite (8) utilizzando una chiave a brugola (4).
- Il manico in plastica viene utilizzato per trapani con diametri inferiori.
- Fissare il supporto al banco da lavoro utilizzando due viti (non incluse).

- Prima di accendere il trapano, verificare che tutte le parti del supporto siano fissate saldamente.

## ISTRUZIONI PER L'USO:

- Assicurarsi che il trapano sia montato correttamente: il mandrino deve essere perpendicolare alla base del supporto.
- Fissare saldamente e con fermezza il trapano al supporto del treppiede e la punta al mandrino.
- Fissare saldamente e con fermezza il pezzo da lavorare alla base del treppiede. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non si muova durante la foratura.
- Solo dopo aver preparato il pezzo da lavorare è possibile accendere il trapano e utilizzare la leva (5) per abbassarlo e praticare un foro nel pezzo.

**ATTENZIONE! Non premere eccessivamente il trapano contro il pezzo da lavorare! Una pressione eccessiva può causare la rottura della punta e/o danneggiare il trapano.**

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze che non sono neutre dal punto di vista ambientale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge al sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (, ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(FR)

## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### SUPPORT DE PERCEUSE

56T801

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

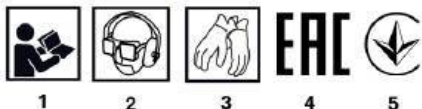
## RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

### RÈGLES SPÉCIALES POUR L'UTILISATION SÉCURITAIRE DES PERCEUSES LORS DE L'EMPLOI D'UN TRÉPIED

**ATTENTION ! L'UTILISATION D'UN SUPPORT DE PERCEUSE NE VOUS DISPENSE PAS DE RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS LE MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL DE LA PERCEUSE (MANUEL D'EMPLOI).**

- Le support est uniquement destiné au perçage vertical sans percussion.
- Ne montez pas de perceuses qui ne s'adaptent pas au support du trépied. Seul un montage correct de l'appareil dans le trépied permettra un fonctionnement en toute sécurité.
- Seules les perceuses dont le diamètre de la poignée est de Ø36 mm ou Ø43 mm s'adaptent au support.
- N'utilisez pas de perceuses d'une puissance supérieure à 900 W avec le support de perceuse.

## EXPLICATION DES SYMBOLES ILLUSTRÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).
4. Marque de certification EAC.
5. Marque de certification pour le marché ukrainien

#### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Base du trépied
2. Colonne de support
3. Corps du guide
4. Ressort de rappel
5. Levier d'alimentation
6. Axe du levier d'alimentation
7. Vis de réglage/verrouillage
8. Boîtier supérieur du mécanisme
9. Vis de fixation de la colonne

\* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit

#### DESCRIPTION DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL

##### Base du trépied

- Une base stable garantissant un positionnement sûr de l'appareil.
- Équipée de trous de montage longitudinaux pour visser le support au plan de travail.

##### Colonne de support

- Tube vertical fixé à la base du trépied.
- Il s'agit de l'élément structurel principal sur lequel se déplace la tête avec le porte-outil.

##### Corps de guidage

- Boîtier du mécanisme de guidage, assurant un guidage stable et perpendiculaire de l'outil par rapport à la base.

##### Ressort de rappel

- Responsable du retour automatique du porte-outil en position haute lorsque le levier d'avance est relâché.

##### Levier d'avance

- Permet d'abaisser et de relever manuellement l'outil le long de la colonne.
- Permet un contrôle précis de la profondeur de perçage.

##### Axe du levier d'avance

- Relie le levier d'avance au mécanisme de guidage, transférant le mouvement au porte-outil.

##### Vis de réglage/verrouillage

- Permet de régler ou de verrouiller la position du mécanisme de guidage.
- Assure la stabilité des réglages pendant le fonctionnement.

##### Boîtier supérieur du mécanisme

- Couverture pour les pièces mobiles, protégeant le mécanisme d'alimentation contre la saleté et les dommages.

##### Vis de fixation de la colonne

- Élément fixant la colonne de support dans la douille de la base du trépied.
- Assure une connexion rigide et stable de la structure.

#### MONTAGE DU TRÉPIED SUR LA PERCEUSE

- Retirez le contenu de la boîte.
- Placez la base (1) sur une surface plane, en conservant l'orientation indiquée sur le schéma ci-joint.
- Insérez la colonne (2) dans le trou de la base (1) (avec l'extrémité en plastique vers le haut) et serrez les vis à l'aide de la clé Allen (9)
- (4) fournie dans le kit.
- Reliez le levier (6) à la poignée (5) à l'aide de la vis (7), comme indiqué sur le schéma.
- Faites glisser la partie supérieure (3) sur la colonne (2) jusqu'à la hauteur appropriée et serrez la vis (8) à l'aide d'une clé Allen (4).
- Le manchon en plastique est utilisé pour les forets de plus petit diamètre.
- Fixez le support à l'établi à l'aide de deux vis (non fournies).
- Avant de mettre la perceuse en marche, vérifiez que toutes les pièces du support sont bien fixées.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

- Assurez-vous que la perceuse est correctement montée : le mandrin doit être perpendiculaire à la base du support.
- Fixez solidement et fermement la perceuse au support du trépied et le foret au mandrin.
- Fixez solidement et fermement la pièce à usiner à la base du trépied. Assurez-vous que la pièce à usiner ne bouge pas pendant le perçage.
- Ce n'est qu'après avoir préparé la pièce à usiner que vous pouvez mettre la perceuse en marche et utiliser le levier (5) pour l'abaisser afin de percer un trou dans la pièce.

**ATTENTION ! N'appuyez pas excessivement la perceuse contre la pièce à usiner ! Une pression excessive peut provoquer la rupture du foret et/ou endommager la perceuse.**

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du vendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements usagés contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (, Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### (DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG BOHRSTÄNDER

56T801

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

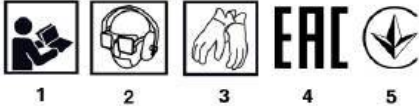
#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**BESONDERE VORSCHRIFTEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB VON BOHRMASCHINEN BEI VERWENDUNG EINES STATIVS**

**ACHTUNG! DIE VERWENDUNG EINES BOHRSTÄNDERS BEFREIT SIE NICHT VON DER EINHALTUNG DER IN DER ORIGINALANLEITUNG (BEDIENUNGSANLEITUNG) ENTHALTENEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.**

- Der Ständer ist nur für vertikales Bohren ohne Schlagfunktion vorgesehen.
- Montieren Sie keine Bohrer, die nicht in die Stativhalterung passen. Nur die korrekte Montage des Geräts im Stativ ermöglicht einen sicheren Betrieb.
- Nur Bohrmaschinen mit einem Griffdurchmesser von Ø36 mm oder Ø43 mm passen auf den Ständer.
- Verwenden Sie keine Bohrmaschinen mit einer Leistung von mehr als 900 W mit dem Bohrständer.

**ERKLÄRUNG DER BILDZEICHEN**



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe).
4. EAC-Zertifizierungszeichen.
5. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

**BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN**

Die unten stehenden Nummern beziehen sich auf die Geräteteile, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs abgebildet sind.

1. Stativfuß
2. Stützsäule
3. Führungskörper
4. Rückstellfeder
5. Zuführhebel
6. Vorschubhebelachse
7. Einstell-/Feststellschraube
8. Oberes Mechanikgehäuse
9. Säulenbefestigungsschraube

\* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

**BESCHREIBUNG DER GERÄTEKOMPONENTEN**

**Stativfuß**

- Ein stabiler Sockel, der eine sichere Positionierung des Geräts gewährleistet.
- Ausgestattet mit Längsbefestigungslöchern zum Verschrauben des Ständers mit der Arbeitsplatte.

**Stützsäule**

- Ein vertikales Rohr, das an der Stativbasis befestigt ist.
- Sie ist das Hauptstrukturelement, auf dem sich der Kopf mit dem Werkzeughalter bewegt.

**Führungskörper**

- Gehäuse für den Führungsmechanismus, das eine stabile und senkrechte Führung des Werkzeugs relativ zur Basis gewährleistet.

**Rückstellfeder**

- Sorgt dafür, dass der Werkzeughalter automatisch in die obere Position zurückkehrt, wenn der Vorschubhebel losgelassen wird.

**Vorschubhebel**

- Dient zum manuellen Absenken und Anheben des Werkzeugs entlang der Säule.
- Ermöglicht eine präzise Steuerung der Bohrtiefe.

**Vorschubhebelachse**

- Verbindet den Vorschubhebel mit dem Führungsmechanismus und überträgt die Bewegung auf den Werkzeughalter.

**Einstell-/Feststellschraube**

- Ermöglicht die Einstellung oder Arretierung der Position des Führungsmechanismus.
- Gewährleistet die Stabilität der Einstellungen während des Betriebs.

**Oberes Mechanikgehäuse**

- Abdeckung für bewegliche Teile, schützt den Vorschubmechanismus vor Verschmutzung und Beschädigung.

**Säulenbefestigungsschraube**

- Element zur Befestigung der Stützsäule in der Stativfußhalterung.
- Gewährleistet eine starre und stabile Verbindung der Konstruktion.

**BEFESTIGUNG DES STATIVS AN DER BOHRMASCHINE**

- Nehmen Sie den Inhalt aus der Verpackung.
- Stellen Sie die Basis (1) auf eine ebene Fläche und achten Sie dabei auf die in der beigefügten Abbildung gezeigte Ausrichtung.
- Stecken Sie die Säule (2) in die Öffnung in der Basis (1) (mit dem Kunststoffende nach oben) und ziehen Sie die Schrauben mit dem im Lieferumfang enthaltenen Inbusschlüssel (9)
- (4) fest.
- Verbinden Sie den Hebel (6) mit der Schraube (7) mit dem Griff (5), wie in der Abbildung gezeigt.
- Schieben Sie den Oberkörper (3) auf die Säule (2) bis zur gewünschten Höhe und ziehen Sie die Schraube (8) mit dem Inbusschlüssel (4) fest.
- Die Kunststoffhülse wird für Bohrer mit kleinerem Durchmesser verwendet.
- Befestigen Sie den Ständer mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Werkbank.
- Bevor Sie die Bohrmaschine einschalten, überprüfen Sie, ob alle Teile des Ständers sicher befestigt sind.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

- Stellen Sie sicher, dass die Bohrmaschine korrekt montiert ist – das Bohrfutter sollte senkrecht zur Basis des Ständers stehen.
- Befestigen Sie die Bohrmaschine sicher und fest an der Stativhalterung und den Bohrer am Bohrfutter.
- Befestigen Sie das Werkstück sicher und fest an der Stativbasis. Stellen Sie sicher, dass sich das Werkstück während des Bohrens nicht bewegt.
- Erst nachdem Sie das Werkstück vorbereitet haben, können Sie die Bohrmaschine einschalten und mit dem Hebel (5) absenken, um ein Loch in das Werkstück zu bohren.

**VORSICHT! Drücken Sie die Bohrmaschine nicht zu stark gegen das Werkstück! Übermäßiger Druck kann zum Bruch des Bohrers und/oder zur Beschädigung der Bohrmaschine führen.**

**UMWELTSCHUTZ**



Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungseinrichtungen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten Stoffe,

	die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(RU)  
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**  
**СТЕНД ДЛЯ СВЕРЛА**

**56T801**

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

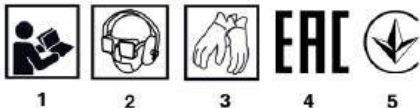
**ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БУРОВЫХ СТАНКОВ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРЕХНОЖНОГО СТОЛА**

**ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТЕНДА ДЛЯ БУРОВОЙ МАШИНЫ НЕ ОСВОБОЖДАЕТ ВАС ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БУРОВОЙ МАШИНЫ (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).**

- Подставка предназначена только для вертикального сверления без ударного действия.
- Не устанавливайте сверла, которые не подходят к держателю штатива. Только правильная установка устройства в штатив обеспечит безопасную работу.
- К подставке подходят только дрели с диаметром рукоятки Ø36 мм или Ø43 мм.
- Не используйте с подставкой для сверлильного станка сверла мощностью более 900 Вт.

**ПОЛОЖЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ**



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

**ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ**

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Тренога
2. Опорная колонна
3. Корпус направляющей

4. Возвратная пружина
  5. Рычаг подачи
  6. Ось рычага подачи
  7. Регулировочный/фиксирующий винт
  8. Верхний корпус механизма
  9. Винт крепления колонны
- \* Возможны отличия между чертежом и изделием

**ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ УСТРОЙСТВА**

**Треножное основание**

- Устойчивое основание, обеспечивающее надежное позиционирование устройства.
- Оснащено продольными монтажными отверстиями для прикручивания подставки к рабочей поверхности.

**Опорная колонна**

- Вертикальная труба, прикрепленная к треножному основанию.
- Является основным конструктивным элементом, на котором перемещается головка с держателем инструмента.

**Направляющий корпус**

- Корпус направляющего механизма, обеспечивающий стабильное и перпендикулярное направление инструмента относительно основания.

**Возвратная пружина**

- Отвечает за автоматический возврат держателя инструмента в верхнее положение при отпускании рычага подачи.

**Рычаг подачи**

- Используется для ручного опускания и подъема инструмента по колонне.
- Обеспечивает точное управление глубиной сверления.

**Ось рычага подачи**

- Соединяет рычаг подачи с направляющим механизмом, передавая движение держателю инструмента.

**Регулировочный/фиксирующий винт**

- Позволяет регулировать или фиксировать положение направляющего механизма.
- Обеспечивает стабильность настроек во время работы.

**Верхний корпус механизма**

- Крышка для движущихся частей, защищающая механизм подачи от загрязнения и повреждений.

**Винт крепления колонны**

- Элемент, крепящий опорную колонну в гнезде основания штатива.
- Обеспечивает жесткое и стабильное соединение конструкции.

**УСТАНОВКА ШТАТИВА НА БУРОВОЮ МАШИНУ**

- Извлеките содержимое из коробки.
- Поместите основание (1) на ровную поверхность, соблюдая ориентацию, показанную на прилагаемом чертеже.
- Вставьте колонну (2) в отверстие в основании (1) (пластиковым концом вверх) и затяните винты с помощью шестигранного ключа (9)
- (4), входящий в комплект.
- Соедините рычаг (6) с ручкой (5) с помощью винта (7), как показано на схеме.
- Наденьте верхнюю часть корпуса (3) на колонну (2) на нужную высоту и затяните винт (8) с помощью шестигранного ключа (4).
- Пластиковая втулка используется для сверл меньшего диаметра.

- Закрепите подставку на верстаке с помощью двух винтов (не входят в комплект).
- Перед включением дрели убедитесь, что все детали подставки надежно закреплены.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Убедитесь, что дрель установлена правильно – патрон дрели должен быть перпендикулярен основанию подставки.
- Надежно и прочно закрепите дрель на держателе штатива, а сверло — в патроне дрели.
- Надежно и прочно закрепите заготовку на основании штатива. Убедитесь, что заготовка не смещается во время сверления.
- Только после подготовки заготовки можно включить дрель и с помощью рычага (5) опустить ее, чтобы просверлить отверстие в заготовке.

**ВНИМАНИЕ! Не давите сверлом на заготовку с чрезмерной силой! Чрезмерное давление может привести к поломке сверла и/или повреждению дрели.**

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Продукты не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Использованное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически нейтральными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом о авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (т. е. Журнал законов 2006 г. № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍH POKYŇŮ STOJAN NA VRŤAČKU

56T801

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

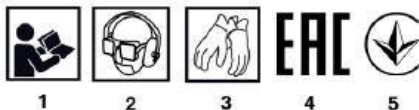
#### PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

#### ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ VRŤAČEK PŘI POUŽÍVÁNÍ TROJNOŽKY

**UPOZORNĚNÍ! POUŽITÍ STOJANU NA VRŤAČKU VÁS NEZBAVUJE POVINNOSTI DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY UVEDENÉ V PŮVODNÍM NÁVODU K POUŽITÍ VRŤAČKY (PROVOZNÍM MANUÁLU).**

- Stojan je určen pouze pro vertikální vrátání bez přiklepu.
- Nemontujte vrtačky, které se nehodí do držáku stativu. Pouze správná montáž zařízení do stativu umožní bezpečný provoz.
- Do stojanu se hodí pouze vrtačky s průměrem rukojeti Ø36 mm nebo Ø43 mm.
- Nepoužívejte s vrtacím stojanem vrtačky s výkonem větším než 900 W.

#### VYSVĚTLENÍ OBRAZOVÝCH SYMBOLŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice).
4. Certifikační značka EAC.
5. Certifikační značka pro ukrajinský trh

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto manuálu.

1. Trojnožka
2. Nosný sloup
3. Vodicí těleso
4. Vratná pružina
5. Páka podavače
6. Osa podávací páky
7. Nastavovací/pojistný šroub
8. Horní kryt mechanismu
9. Upevňovací šroub sloupku

\* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

#### POPIS SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ

##### Stativová základna

- Stabilní základna zajišťující bezpečné umístění zařízení.
- Je vybavena podélnými montážními otvory pro přišroubování stojanu k pracovnímu desce.

##### Nosný sloup

- Svislá trubka připevněná k základně stativu.
- Jedná se o hlavní konstrukční prvek, na kterém se pohybuje hlava s držákem nástroje.

##### Vodicí těleso

- Pouzdro pro vodicí mechanismus, zajišťující stabilní a kolmé vedení nástroje vzhledem k základně.

##### Vratná pružina

- Zajišťuje automatický návrat držáku nástroje do horní polohy po uvolnění posuvné páky.

##### Páka posuvu

- Slouží k ručnímu spouštění a zvedání nástroje podél sloupku.
- Umožňuje přesné ovládnutí hloubky vrátání.

##### Osa posuvné páky

- Spojuje posuvnou páku s vodicím mechanismem a přenáší pohyby na držák nástroje.

##### Seřizovací/aretovací šroub

- Umožňuje nastavení nebo zajištění polohy vodicího mechanismu.
- Zajišťuje stabilitu nastavení během provozu.

##### Horní kryt mechanismu

- Kryt pohyblivých částí, chrání posuvný mechanismus před nečistotami a poškozením.

##### Upevňovací šroub sloupku

- Prvek upevňující podpěrný sloupek v objímce základny stativu.
- Zajišťuje pevné a stabilní spojení konstrukce.

#### MONTÁŽ STATIVU NA VRŤAČKU

- Vyměte obsah z krabice.
- Umístěte základnu (1) na rovný povrch a zachovejte orientaci znázorněnou na přiloženém schématu.

- Vložte sloup (2) do otvoru v základně (1) (plastovým koncem nahoru) a utáhněte šrouby pomocí imbusového klíče (9)
- (4) dodaným v sadě.
- Připojte páku (6) k rukojeti (5) pomocí šroubu (7), jak je znázorněno na obrázku.
- Souřte horní část (3) na sloupek (2) do příslušné výšky a utáhněte šroub (8) pomocí imbusového klíče (4).
- Plastová objímka se používá pro vrtáky s menším průměrem.
- Stojan připevněte k pracovnímu stolu pomocí dvou šroubů (nejsou součástí dodávky).
- Před zapnutím vrtáčky zkontrolujte, zda jsou všechny části stojanu pevně uchyceny.

#### NÁVOD K POUŽITÍ:

- Ujistěte se, že je vrtáčka správně namontována – sklíčidlo vrtáčky by mělo být kolmé k základně stojanu.
- Pevně a bezpečně připevněte vrtáčku k držáku stativu a vrták do sklíčidla vrtáčky.
- Pevně a bezpečně připevněte obrobek k základně stativu. Ujistěte se, že se obrobek během vrtní nepochybuje.
- Teprve po přípravě obrobku můžete zapnout vrtáčku a pomocí páčky (5) ji spustit dolů, abyste vyvrtali otvor do obrobku.

**POZOR! Nevývíjete na vrták nadměrný tlak! Nadměrný tlak může způsobit zlomení vrtáku a/nebo poškození vrtáčky.**

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovním odpady, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použití zařízení obsahuje látky, které nejsou ekologicky neutrální. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu s polským zákonem o autorských právech a souvisejících právech ze dne 4. února 1994 (tj. zákoník 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázána a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

#### (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV VRTÁK 56T801

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

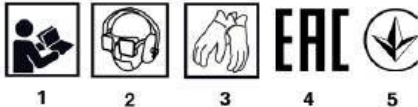
#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### OSOBNÉ PREDPISY PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU VRTÁKOV PRI POUŽÍVANÍ STATÍVU

**UPOZORNENIE! POUŽÍVANIE STOJANU NA VÍTAČKU VÁS NEOSLOBODZUJE OD DODRŽÍAVANIA BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV UVEDENÝCH V PŮVODNÝCH POKYNOCH K VÍTAČKE (NÁVOD NA POUŽÍVANIE).**

- Stojan je určený iba na vertikálne vŕtanie bez príklepu.
- Neupevňujte vrtáčky, ktoré nezapadajú do držiaka statívu. Iba správne upevnenie zariadenia v statíve umožňuje bezpečnú prevádzku.
- Do stojana sa zmestia iba vrtáčky s priemerom rukoväte Ø36 mm alebo Ø43 mm.
- S vrtáčkou nepoužívajte vrtáčky s výkonom vyšším ako 900 W.

#### VYSVETLENIE OBRAZOVÝCH SYMBOLOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).
4. Certifikačná značka EAC.
5. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Podstavec statívu
2. Nosný stĺp
3. Vodiace teleso
4. Vratná pružina
5. Páčka podávania
6. Osa podávacej páky
7. Nastavovací/aretačný skrutka
8. Horné puzdro mechanizmu
9. Upevňovací skrutka stĺpika

\* Môžu existovať rozdiely medzi výkresom a výrobkom

#### POPIS SÚČASTÍ ZARIADENIA

##### Statívová základňa

- Stabilná základňa zabezpečujúca bezpečné umiestnenie zariadenia.
- Je vybavená pozdĺžnymi montážnymi otvormi na pripevnenie stojana k pracovnej doske.

##### Nosný stĺp

- Vertikálna rúrka pripevnená k základni statívu.
- Je to hlavný konštrukčný prvok, na ktorom sa pohybuje hlava s držiakom nástroja.

##### Vodiace teleso

- Puzdro pre vodiaci mechanizmus, ktoré zabezpečuje stabilné a kolmé vedenie nástroja vo vzťahu k základni.

##### Vratná pružina

- Zodpovedá za automatický návrat držiaka nástroja do hornej polohy po uvoľnení posuvnej páky.

##### Páčka posuvu

- Služí na ručné spúšťanie a zdvihanie nástroja pozdĺž stĺpika.
- Umožňuje presné ovládanie hĺbky vŕtania.

##### Osa posuvnej páky

- Spojí posuvnú páku s vodiacim mechanizmom a prenáša pohyb na držiak nástroja.

##### Nastavovací/aretačný skrutka

- Umožňuje nastavenie alebo aretáciu polohy vodiaceho mechanizmu.
- Zabezpečuje stabilitu nastavení počas prevádzky.

##### Horné puzdro mechanizmu

- Kryt pohyblivých častí, chrániaci posuvný mechanizmus pred znečistením a poškodením.

##### Upevňovací skrutka stĺpika

- Prvok upevňujúci nosný stĺpik v pätku statívu.
- Zabezpečuje pevné a stabilné spojenie konštrukcie.

#### MONTÁŽ STATÍVU NA VÍTAČKU

- Vyberte obsah z krabice.

- Umiestíte základňu (1) na rovný povrch a zachovajte orientáciu znázornenú na priloženom obrázku.
- Vložíte stĺpik (2) do otvoru v základni (1) (plastovým koncom smerom nahor) a utiahnete skrutky pomocou imbusového kľúča (9)
- (4) priloženým v sade.
- Pripevníte páku (6) k rukoväti (5) pomocou skrutky (7), ako je znázornené na obrázku.
- Nasušíte hornú časť (3) na stĺpik (2) do požadovanej výšky a utiahnete skrutku (8) pomocou imbusového kľúča (4).
- Plastová objímka sa používa pre vrtáky s menším priemerom.
- Stojan pripevníte k pracovnému stolu pomocou dvoch skrutiek (nie sú súčasťou sady).
- Pred zapnutím vrtáčky skontrolujte, či sú všetky časti stojana bezpečne upevnené.

#### NAVOD NA POUŽITIE:

- Uistite sa, že vrtáčka je správne namontovaná – skľučovadlo vrtáčky by malo byť kolmé k základni držaka.
- Vrtáčka bezpečne a pevne pripevnite k držiaku statívu a vrták k skľučovadlu vrtáčky.
- Pevne a bezpečne pripevnite obrobok k základni statívu. Uistite sa, že sa obrobok počas vrtania nehýbe.
- Až po príprave obrobku môžete vrtáčku zapnúť a pomocou páky (5) ju spustiť, aby ste vyvrtali otvor v obrobku.

**POZOR! Nevytlačíte vrtáčku príliš silno proti obrobku! Prílišný tlak môže spôsobiť zlomenie vrtáka a/alebo poškodenie vrtáčky.**

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odnieť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú ekologicky neutrálne. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne ohrozenie životného prostredia a ľudského zdravia.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom z 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach ( ) (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celého manuálu alebo akýchkoľvek jeho častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### (HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA STAJKA ZA BUŠENJE

56T801

OPREZ: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

#### DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

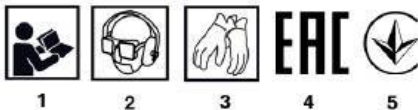
#### POSEBNA PRAVILA ZA SIGURNU UPOTREBU BUŠILICA KOD KORIŠTENJA STOKJA

**UPOZORENJE! KORIŠTENJE STANICE ZA BUŠENJE NE OSLOBODA VAS POŠTOVANJA SIGURNOSNIH PROPISA NAVEDENIH U ORIGINALNIM UPUTAMA ZA BUŠILICU (PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA RUKOVANJE).**

- Staljak je namijenjen samo za vertikalno bušenje bez udarnog rada.

- Ne montirajte bušilice koje ne odgovaraju držaču stativa. Samo ispravno postavljane uređaja u stativ omogućit će sigurno rukovanje.
- Na stalak odgovaraju samo bušilice s promjerom drške Ø36 mm ili Ø43 mm.
- Ne koristite bušilice s snagom većom od 900 W s stalcom za bušilice.

#### OBJAŠNENJE SLIKOVNIH SIMBOLA



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitiče za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice).
4. Znak EAC certifikacije.
5. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

#### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Staljak na tri nožice
2. Nosiva stupica
3. Vodičica
4. Povratna opruga
5. Poluga za napajanje

6. Osovina poluge za dovod
7. Vijačna za podešavanje/zaključavanje
8. Kucište gornjeg mehanizma
9. Vijač za pričvršćivanje stupca

\* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda

#### OPIS KOMPONENTI UREĐAJA

##### Staljak na tri nožne noge

- Stabilna baza koja osigurava sigurno pozicioniranje uređaja.
- Opremljena je uzdužnim montažnim rupama za pričvršćivanje stalca na radnu plohu.

##### Potporna kolona

- Okomiti cijev pričvršćena na stativnu bazu.
- To je glavni strukturni element na kojem se kreće glava s držačem alata.

##### Vodični dio

- Kucište za mehanizam vođenja, koje osigurava stabilno i okomito vođenje alata u odnosu na bazu.

##### Povratna opruga

- Odgovoran za automatski povrat držača alata u gornji položaj kada se otpusti poluga za pomicanje.

##### Poluga za pomicanje

- Koristi se za ručno spuštanje i podizanje alata duž stupca.
- Omogućuje preciznu kontrolu dubine bušenja.

##### Osovina poluge za napajanje

- Povezuje polugu za napajanje s vodičom, prenoseći pokret na držač alata.

##### Vijač za podešavanje/zaključavanje

- Omogućuje podešavanje ili zaključavanje položaja vodičice.
- Osigurava stabilnost postavki tijekom rada.

##### Kucište gornjeg mehanizma

- Poklopac za pokretne dijelove, štiti mehanizam napajanja od prljavštine i oštećenja.

##### Vijač za pričvršćivanje stativa

- Element za pričvršćivanje potporne stativa u utorište baze stativa.
- Osigurava krutu i stabilnu vezu konstrukcije.

#### MONTAŽA STALAKA NA BUŠILICU

- Uklonite sadržaj iz kutije.
- Postavite bazu (1) na ravnu površinu, održavajući orijentaciju prikazanu na priloženom dijagramu.
- Umetnite stup (2) u otvor u bazi (1) (plastični kraj okrenut prema gore) i zategnite vijku pomoću imbus ključa (9)
- (4) uključeno u set.
- Povežite polugu (6) s ručkom (5) pomoću vijka (7), kao što je prikazano na dijagramu.
- Navucite gornji dio (3) na stup (2) na odgovarajuću visinu i zategnite vijak (8) pomoću imbus ključa (4).
- Plastični navlak se koristi za bušilice s manjim promjerima.
- Pričvrstite stalak za radni stol pomoću dvije vijke (nisu uključene).
- Prije uključivanja bušilice provjerite jesu li svi dijelovi stalaka čvrsto pričvršćeni.

#### UPUTE ZA UPOTREBU:

- Provjerite je li bušilica pravilno montirana – stezni ležaj bušilice treba biti okomit na podnožje stalaka.
- Čvrsto i sigurno pričvrstite bušilicu na držač stativa i svrdlo u stezni glavu.
- Čvrsto i sigurno pričvrstite obradak na bazu stativa. Osigurajte da se obradak ne pomiče tijekom bušenja.
- Tek nakon pripreme obradka možete uključiti bušilicu i pomoću poluge (5) spustiti je kako biste izbušili rupu u obradku.

#### PAŽNJA! Ne pritiskujte bušilicu previše na obradak!

Prekomjeren pritisak može uzrokovati lom bušilice i/ili oštećenje bušilice.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena oprema sadrži tvari koje nisu ekološki neutralne. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovdje obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom o autorskim pravima i srodnim pravima ( ) od 4. veljače 1994. (Službeni list Republike Poljske 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

#### (LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

#### GRĘŽIMO STOVAS

56T801

[SPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JŲ ATĖITIES REFERENCIJAI.

#### IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

**SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS, SKIRTOS SAUGIAI NAUDOTI GRĘŽTUVUS NAUDOJANT TRIKOJĮ**

**ĮSPĖJIMAS! GRĘŽIMO STOVO NAUDOJIMAS NEATLEIDŽIA JŪSŲ NUO SAUGOS TAISYKLIŲ, NURODYTŲ ORIGINALIOJE**

#### GRĘŽIMO INSTRUKCIJOJE (NAUDOJIMO VADOVUJE), LAIKYMOSI.

- Stovas skirtas tik vertikaliam gręžimui be plaktuko funkcijos.
- Nemontuokite gręžtuvų, kurie netinka trikojui laikikliui. Tik teisingai sumontavus įrenginį trikojyje, bus galima saugiai dirbti.
- Stovui tinka tik gręžtuvai, kurių rankenos skersmuo yra Ø36 mm arba Ø43 mm.
- Naudokite su stovu tik gręžtuvus, kurių galia neviršija 900 W.

#### PIEŠTŲ SIMBOLŲ PAAIŠKINIMAS



1 2 3 4 5

1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius pirštines).
4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

#### GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas įrenginio sudedamąsias dalis.

1. Trikojis pagrindas
  2. Atraminė kolona
  3. Vadovas
  4. Grižtamoji spyruoklė
  5. Padavimo svirtis
  6. Padavimo svirties ašis
  7. Reguliuojamasis/fiksavimo korpusas
  8. Viršutinis mechanizmo korpusas
  9. Kolonos tvirtinimo varžtas
- \* Brėžinys ir produktas gali skirtis

#### ĮRENGINIO KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

##### Tripoado pagrindas

- Stabilii bazė, užtikrinanti saugų prietaiso padėties fiksavimą.
- Įrengta išilginėmis tvirtinimo sklylėmis, skirtomis stovą prisukti prie darbo paviršiaus.

##### Atraminė kolona

- Vertikalus vamzdis, pritvirtintas prie trikojo pagrindo.
- Tai pagrindinis konstrukcijos elementas, ant kurio juda galvutė su įrankio laikikliu.

##### Kreipiamojo mechanizmo korpusas

- Vadovavimo mechanizmo korpusas, užtikrinantis stabilų ir statmeną įrankio vadovavimą bazės atžvilgiu.

##### Grižtamoji spyruoklė

- Atsakinga už automatinį įrankio laikiklio grąžinimą į viršutinę padėtį, kai atleidžiamas padavimo svirtis.

##### Priekinis svirtis

- Naudojamas rankiniu būdu nuleisti ir pakelti įrankį palei koloną.
- Leidžia tiksliai kontroliuoti gręžimo gylį.

##### Priekinio svirties ašis

- Sujungia padavimo svirtį su kreipiamuoju mechanizmu, perduodama judesį į įrankio laikiklį.

##### Reguliavimo/fiksavimo varžtas

- Leidžia reguliuoti arba užfiksuoti kreipiamojo mechanizmo padėtį.

- Užtikrina nustatymų stabilumą darbo metu.

#### Viršutinis mechanizmo korpusas

- Judančių dalių dangtis, apsaugantis padavimo mechanizmą nuo nešvarumų ir pažeidimų.

#### Kolonos tvirtinimo varžtas

- Elementas, tvirtinantis atraminę koloną trikojo pagrindo lizde.
- Užtikrina tvirtą ir stabilų konstrukcijos sujungimą.

#### TRIKOJO MONTAVIMAS PRIE GREŽIMO STAKLIŲ

- Išimkite turinį iš dėžės.
- Pastatykite pagrindą (1) ant lygus paviršiaus, išlaikydami pridedamame brėžinyje nurodytą orientaciją.
- Įkiškite koloną (2) į pagrindą (1) skylę (plastikinis galas turi būti nukreiptas į viršų) ir priveržkite varžtus šešiakampi raktu (9) (4).
- Prijunkite svirtį (6) prie rankenos (5) naudodami varžtą (7), kaip parodyta schemoje.
- Uždenkite plastikine movą ant strypo (2) ir priveržkite varžtą (8) naudodant šešiakampi raktą (4).
- Plastikinė mova naudojama mažesnio skersmens grąžtams.
- Stovą pritvirtinkite prie darbastalio naudodami du varžtus (neįtraukti į komplektą).
- Prieš įjungiant gręžtuvą, patikrinkite, ar visos stovo dalys yra tvirtai pritvirtintos.

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

- Įsitikinkite, kad gręžtuvas yra teisingai sumontuotas – gręžtuvo griebtuvus turi būti statmenas stovo pagrindo atžvilgiu.
- Tvirtai ir patikimai pritvirtinkite gręžtuvą prie trikojo laikiklio, o gręžimo antgalį – prie gręžtuvo griebtuvės.
- Tvirtai ir tvirtai pritvirtinkite ruošinį prie trikojo pagrindo. Įsitikinkite, kad ruošinys nesislinktų gręžiant.
- Tik paruošę ruošinį galite įjungti gręžtuvą ir naudodami svirtį (5) jį nuleisti, kad išgręžtumėte skylę ruošinyje.

**DĖMESIO! Negalima pernelyg stipriai spaudžiant gręžtuvą prie ruošinio! Per didelės spaudimos gali sulaužyti gręžtuvą ir (arba) sugadinti gręžtuvą.**

#### APLINKOS APSAUGA



Produktai neturi būti šalinami su buitinėmis atliekomis, bet turi būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota įranga yra medžiagų, kurios nėra neutralios aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų, remianais 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

### (LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS URBJMĀŠINĀS STATĪVS

56T801

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠI IERĪCES LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI IZMANTOŠANAI.

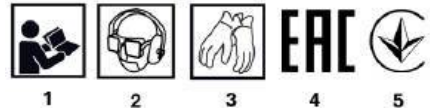
#### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**ĪPAŠI NOTEIKUMI PAR URBIŅU DROŠU DARBĪBU, IZMANTOJOT TRIPODU**

#### UZMANĪBU! DRILL STAND IZMANTOŠANA NEATBRĪVO JŪS NO PIENĀKUMĀ IEVĒROT DROŠĪBAS NOTEIKUMUS, KURI IR IEKĻAUTI DRILL ORIGINĀLAJĀS INSTRUKCIJĀS (LIETOŠANAS ROKASGRĀMATĀ).

- Stends ir paredzēts tikai vertikālai urbšanai bez trieciēna darbības.
- Nelietojiet urbjus, kas neatbilst statīva turētāja izmēriem. Tikai pareizi uzstādīta ierīce statīvā nodrošina drošu darbību.
- Stendam piemēroti ir tikai urbjņi ar roktura diametru Ø36 mm vai Ø43 mm.
- Nelietojiet urbjus ar jaudu, kas pārsniedz 900 W, kopā ar urbšanas statīvu.

#### ATTĒĻU SIMBOLU PASKAIDROJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsardzības cimdus).
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

#### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Trīskāju pamatne
2. Atbalsta kolonna
3. Vadības korpus
4. Atgriešanās atspere
5. Padeves svira
6. Padeves sviras ass
7. Regulēšanas/fiksēšanas skrūve
8. Augšējais mehānisms korpus
9. Kolonnas fiksēšanas skrūve

\* Var būt atšķirības starp rasējumu un produktu

#### IERĪCES KOMPONENTU APRAKSTS

##### Tripada pamatne

- Stabila pamatne, kas nodrošina ierīces drošu novietojumu.
- Aprīkota ar gareniskām montāžas atverēm, lai statīvu varētu pieskrūvēt darba virsmai.

##### Atbalsta kolonna

- Vertikāla caurule, kas piestiprināta pie statīva pamatnes.
- Tas ir galvenais konstrukcijas elements, uz kura pārvietojas galva ar instrumentu turētāju.

##### Vadības korpus

- Vadības mehānisms korpus, kas nodrošina stabilu un perpendikulāru instrumenta vadību attiecībā pret pamatni.

##### Atgriezes atspere

- Atbild par instrumentu turētāja automātisku atgriešanos augšējā stāvoklī, kad tiek atlaists padeves sviras.

##### Padeves svira

- Izmanto, lai manuāli nolaistu un paceltu instrumentu gar kolonu.
- Ļauj precīzi kontrolēt urbšanas dziļumu.

##### Padeves sviras ass

- Savieno padeves sviru ar vadības mehānismu, pārnesot kustību uz instrumenta turētāju.

## Regulēšanas/fiksēšanas skrūve

- Ļauj regulēt vai bloķēt vadības mehānisma pozīciju.
- Nodrošina iestatījumu stabilitāti darbības laikā.

## Augšējais mehānisma korpusis

- Pārklāj kustīgās daļas, aizsargājot padeves mehānismu no netīrumiem un bojājumiem.

## Kolonnas fiksēšanas skrūve

- Elementu, kas nostiprina atbalsta kolonnu statīva pamatnes līzdā.
- Nodrošina stingru un stabilu konstrukcijas savienojumu.

## STATĪVA PIESTIPRINĀŠANA PIE URBI

- Izņemiet saturu no kastēs.
- Novietojiet pamatni (1) uz līdzenas virsmas, saglabājot orientāciju, kas parādīta pievienotajā diagrammā.
- Ievietojiet kolonu (2) pamatnes (1) atvērumā (ar plastmasas galu uz augšu) un pievelciet skrūves, izmantojot sešstūra atslēgu (9).
- (4), kas iekļauts komplektā.
- Pievienojiet sviru (6) rokturim (5) ar skrūvi (7), kā parādīts diagrammā.
- Uzstādiēt augšējo daļu (3) uz kolonnas (2) atbilstoši augstumā un pievelciet skrūvi (8) ar sešstūra atslēgu (4).
- Plastmasas uzmvata tiek izmantota urbjiem ar mazāku diametru.
- Nostipriniet statīvu pie darbgalda, izmantojot divas skrūves (nav iekļautas komplektā).
- Pirms urbja ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas statņa daļas ir droši piestiprinātas.

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

- Pārlicinieties, ka urbjmašīna ir pareizi uzstādīta – urbjmašīnas patrona jābūt perpendikulārai statņa pamatnei.
- Ciet un stingri piestipriniet urbjmašīnu pie statīva turētāja un urbjgalvi pie urbjmašīnas patronas.
- Pievienojiet darba gabalu stabili un stingri pie statīva pamatnes. Pārlicinieties, ka darba gabals neizkustas urbšanas laikā.
- Tikai pēc detaļas sagatavošanas var ieslēgt urbjmašīnu un, izmantojot sviru (5), nolaist to, lai urbtu caurumu detaļā.

**UZMANĪBU!** Nepiespiediet urbjmašīnu pārāk stipri pret darba gabalu! Pārāk liels spiediens var izraisīt urbja uzgaļa lūšanu un/vai urbjmašīnas bojājumus.

## VIDES AIZSARDZĪBA



Produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās iekārtas satur vielas, kas nav neitrālas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātes un blakusīstībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana visai rokasgrāmatai vai jebkurai tās elementam komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegtas un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

## (SL) PREVAJANJE IZVRINJE NAVODIL STOJALO ZA VRTALNIK

56T801

PREVIDNO: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO  
PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO  
UPORABO.

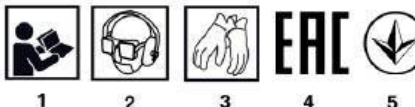
## PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

### POSEBNI PREDPISI ZA VARNO DELOVANJE VRTALNIKOV PRI UPORABI TRIPODA

#### PREVIDNO! UPORABA STOJALA ZA VRTALNIK VAS NE OPROSTUJE UPORABE VARNOSTNIH PREDPISOV, KI SO NAVEDENI V ORIGINALNIH NAVODILIH ZA UPORABO VRTALNIKA (UPORABNIŠKI PRIROČNIK).

- Stojalo je namenjeno izključno za vertikalno vrтанje brez udarjanja.
- Ne nameščajte vrtalnikov, ki ne ustrezajo nosilcu trinožnika. Le pravilna namestitev naprave v trinožnik omogoča varno delovanje.
- Na stojalo se prilegajo le vrtalniki s premerom ročaja Ø36 mm ali Ø43 mm.
- Na stojalu za vrтанje ne uporabljajte vrtalnikov z močjo večjo od 900 W.

#### POJASNILO SLIKOVNIH SIMBOLOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice).
4. Certifikacijska oznaka EAC.
5. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

#### OPIS GRAFIKONSKIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Stojalo
2. Nosilni steber
3. Vodilno telo
4. Vračalna vzmet
5. Ročica za podajanje
6. Os ročice za podajanje
7. Nastavitvena/zaporna vijak
8. Zgornji mehanizem ohišja
9. Vijak za pritrditev stebra

\* Med risbo in izdelkom lahko obstajajo razlike.

#### OPIS KOMPONENT NAPRAVE

##### Tripodna podlaga

- Stabilna podlaga, ki zagotavlja varno namestitev naprave.
- Opremljena z vzdolžnimi montažnimi luknjami za privijanje stojala na delovno površino.

##### Nosilni steber

- Vertikalna cev, pritrjena na trinožno podnožje.
- Je glavni konstrukcijski element, na katerem se premika glava z držalom za orodje.

##### Vodilo

- Ohišje za vodilni mehanizem, ki zagotavlja stabilno in pravokotno vodenje orodja glede na podstavek.

##### Vrtilna vzmet

- Odgovorna za samodejno vrניתe držala orodja v zgornji položaj, ko se sprosti ročica za pomik.

##### Ročica za pomik

- Uporablja se za ročno spuščanje in dvigovanje orodja vzdolž stebra.
- Omogoča natančno nadzorovanje globine vrтанja.

## Os ročice za pomik

- Povezuje ročico za pomik z vodilnim mehanizmom in prenaša gibanje na držalo orodja.

## Vijak za nastavitve/zaklepanje

- Omogoča nastavitve ali zaklepanje položaja vodilnega mehanizma.
- Zagotavlja stabilnost nastavitve med delovanjem.

## Zgornji ohišje mehanizma

- Pokrov za premične dele, ki štiti mehanizem za podajanje pred umazanijo in poškodbami.

## Vijak za pritrditev stebra

- Element, ki pritrjuje nosilni steber v podstavku trinožnika.
- Zagotavlja trdno in stabilno povezavo konstrukcije.

## PRIKLJUČEVANJE STATIVA NA VRTALNIK

- Vsebinsko odstranite iz škatle.
- Podstavek (1) postavite na ravno površino, pri čemer ohranite usmeritev, prikazano na priloženi shemi.
- Vstavite steber (2) v luknjo v podlagi (1) (s plastičnim koncem obrnjenim navzgor) in privijte vijake z imbus ključem (9) (4), ki je priložen kompletu.
- Ročico (6) pritrdite na ročaj (5) z vijakom (7), kot je prikazano na diagramu.
- Zgornji del (3) potisnite na steber (2) na ustrezno višino in privijte vijak (8) z imbus ključem (4).
- Plastična puša se uporablja za svedre manjših premerov.
- Stojalo pritrdite na delovno mizo z dvema vijakoma (niso priložena).
- Preden vklopite vrtalnik, preverite, ali so vsi deli stojala varno pritrjeni.

## NAVODILA ZA UPORABO:

- Preverite, ali je vrtalnik pravilno nameščen – vpenjalnik vrtalnika mora biti pravokoten na podstavek stojala.
- Vrtalnik trdno in varno pritrdite na stojalo, sveder pa na vpenjalo.
- Delovni kos trdno in varno pritrdite na podstavek stojala. Preverite, da se delovni kos med vrtenjem ne premika.
- Šele po pripravi obdelovanca lahko vklopite vrtalnik in ga z ročico (5) spustite, da izvrtajo luknjo v obdelovanec.

**PREVIDNO! Vrtalnika ne pritiskajte premočno na obdelovanec! Prevelik pritisk lahko povzroči zlom svedra in/ali poškodbo vrtalnika.**

## VARSTVO OKOLJA



Izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje odpadkov. Informacije o odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena oprema vsebuje snovi, ki niso okolju nevarne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščitene z zakonom v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ СТЕНД ЗА БОРМАШИНА

56T801

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО

РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

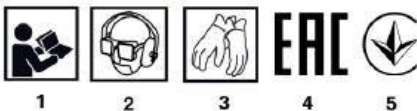
## ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА БОРМАШИНИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАТИВ

**ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СТОЙКА ЗА БОРМАШИНА НЕ ВИ ОСВОБОЖДАВА ОТ СПАЗВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА БОРМАШИНАТА (РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ).**

- Стойката е предназначена само за вертикално пробиване без ударно действие.
- Не монтирайте бормашини, които не пасват на държача на статива. Само правилното монтиране на устройството в статива ще позволи безопасна работа.
- На стойката се монтира само бормашини с диаметър на дръжката Ø36 mm или Ø43 mm.
- Не използвайте бормашини с мощност над 900 W с поставката за бормашина.

### ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗОБРАЗИТЕЛНИТЕ СИМВОЛИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте препоръките и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни ръкавици).
4. Сертификационен знак ЕАС.
5. Сертификационен знак за украинския пазар

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Триножна основа
2. Опорна колона
3. Водач
4. Връщаща пружина
5. Ръкохватка за подаване
6. Ось на лоста за подаване
7. Регулиращ/заклучващ винт
8. Горна част на корпуса на механизма
9. Винт за закрепване на колоната

\* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта

### ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ НА УСТРОЙСТВОТО

#### Триножна основа

- Стабилна основа, осигуряваща сигурно позициониране на устройството.
- Оборудвана с надлъжни монтажни отвори за закрепване на стойката към работната повърхност.

#### Опорна колона

- Вертикална тръба, прикрепена към триножната основа.
- Това е основният конструктивен елемент, върху който се движи главата с държача за инструменти.

#### Водач

- Корпус за направляващия механизъм, осигуряващ стабилно и перпендикулярно направляване на инструмента спрямо основата.

#### Връщаща пружина

- Отговаря за автоматичното връщане на държача на инструмента в горното положение, когато лостът за подаване е освободен.

#### Ръкохватка за подаване

- Използва се за ръчно спускане и повдигане на инструмента по колоната.
- Позволява прецизен контрол на дълбочината на пробиване.

#### Ос на лоста за подаване

- Свързва лоста за подаване с направляващия механизъм, предавайки движението към държача на инструмента.

#### Винт за регулиране/фиксиране

- Позволява регулиране или фиксиране на позицията на направляващия механизъм.
- Осигурява стабилност на настройките по време на работа.

#### Горна част на корпуса на механизма

- Капак за движещите се части, който предпазва механизма за подаване от замърсяване и повреда.

#### Винт за закрепване на колоната

- Елемент, който закрепва опорната колона в гнездото на триножната основа.
- Осигурява твърда и стабилна връзка на конструкцията.

#### МОНТИРАНЕ НА СТАТИВА КЪМ БОРМАШИНАТА

- Извадете съдържанието от кутията.
- Поставете основата (1) върху равна повърхност, като запазете ориентацията, показана на приложената схема.
- Поставете колоната (2) в отвора в основата (1) (с пластмасовия край нагоре) и затегнете винтовете с помощта на шестограмен ключ (9)
- (4), включен в комплекта.
- Свържете лоста (6) с дръжката (5) с помощта на винта (7), както е показано на диаграмата.
- Плъзнете горната част (3) върху колоната (2) до подходящата височина и затегнете винта (8) с помощта на шестограмен ключ (4).
- Пластмасовата втулка се използва за бормашини с малък диаметър.
- Закрепете стойката към работната маса с помощта на два винта (не са включени в комплекта).
- Преди да включите бормашината, проверете дали всички части на стойката са здраво закрепени.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

- Уверете се, че бормашината е монтирана правилно – патронникът трябва да е перпендикулярен на основата на стойката.
- Закрепете здраво и сигурно бормашината към държача на статива и свредлото към патрона на бормашината.
- Закрепете здраво и стабилно детайла към основата на статива. Уверете се, че детайлът не се движи по време на пробиването.
- Едва след като подготвите детайла, можете да включите бормашината и да използвате лоста (5), за да я спуснете, за да пробиее дупка в детайла.

**ВНИМАНИЕ! Не натискайте бормашината прекалено силно върху детайла! Прекаленото налягане може да доведе до счупване на свредлото и/или повреда на бормашината.**

#### ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнесат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от продавача на продукта или от местните власти. Използваното оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие с Закона за авторското право и сродните му права от 4 февруари 1994 г. (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(SR)

#### ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

#### СТЕНД ЗА БУШЕЊЕ

56T801

ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЪЕЊА УРЕЂАЈА, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУЂУЊУ УПОТРЕБУ.

#### ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

#### ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНУ РАДНУ ОПЕРАЦИЈУ БУШИЛИЦА ПРИ КОРИШЪЕЊУ СТАТИВА

#### ОПРЕЗ! КОРИШЪЕЊЕ СТАТИВА ЗА БУШИЊКУ НЕ ОСЛОБЂАВА ВАС ПОШТОВАЊА БЕЗБЕДНОСНИХ ПРОПИСА САДРЖАНИХ У ОРИГИНАЛНИМ УПУТСТВИМА ЗА БУШИЊКУ (РУКОВОДСТВО ЗА РАД).

- Статив је намењен само за вертикално бушење без удара.
- Не монтирајте бушилице које не одговарају држачу за штавив. Само правилно постављање уређаја у штавив омогућава безбедан рад.
- На постоље одговарају само бушилице са пречником дршке Ø36 мм или Ø43 мм.
- Не користите бушилице са снагом већом од 900 W са постољем за бушење.

#### ОБЈАШЊЕЊЕ СЛИКОВНИХ СИМБОЛА



1



2



3



4



5

1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
4. Знак ЕАК сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

#### ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог упутства.

1. Стативна основа
2. Носачка стуб
3. Водећи блок
4. повратна опруга
5. Повратни полуѓа
6. Осовина полуѓе за храћење

7. Вијак за подешавање/закључавање
  8. Кућиште горњег механизма
  9. Вијак за фиксирање стуба
- \* Могуће је да постоје разлике између цртежа и производа

## ОПИС КОМПОНЕНТИ ЋЕРИКЛА

### Стативска основа

- Стабилна основа која обезбеђује сигурно позиционирање уређаја.
- Опремљена је уздужним отворима за монтажу ради причвршћивања постоља за радну површину.

### Носећа колона

- Вертикална цев причвршћена за основу треножца.
- То је главни структурни елемент на којем се креће глава са држачем алата.

### Водeћи блок

- Кућиште за водилни механизам, које обезбеђује стабилно и нормално вођење алата у односу на основу.

### Пружина за повратак

- Одговоран за аутоматско враћање држача алата у горњи положај када се ослободи полуга за храњење.

### Повратни полуга

- Користи се за ручно спуштање и подизање алата дуж стуба.
- омогућава прецизну контролу дубине бушења.

### Оса полуге за храњење

- Повезује полугу за храњење са водилицом, преносећи кретање на држач алата.

### Вијак за подешавање/закључавање

- омогућава подешавање или закључавање положаја водилничког механизма.
- обезбеђује стабилност подешавања током рада.

### Горње кућиште механизма

- Поклопац за покретне делове, штити механизам храњења од прљавштине и оштећења.

### Вијак за фиксирање стуба

- Елемент за причвршћивање носачке колоне у лежишту триподске основе.
- обезбеђује чврсту и стабилну везу конструкције.

## МОНТАЖА СТАТИВА НА ДРЛИЛУ

- Извадите садржај из кутије.
- Поставите основу (1) на равну површину, одржавајући оријентацију приказану на приложеном дијаграму.
- Убаците стуб (2) у отвор у основи (1) (са пластичним крајем окренутим нагоре) и затегните вијке помоћу Ален кључа (9)
- (4) који су укључени у комплет.
- Повежите полугу (6) са дршком (5) помоћу вијка (7), као што је приказано на дијаграму.
- Слизните горње тело (3) на стуб (2) на одговарајућу висину и затегните вијак (8) помоћу Ален кључа (4).
- Пластична навлака се користи за бушилице са мањим пречницима.
- Причврстите држач за радни сто помоћу два вијка (нису укључени).
- Пре укључивања бушилице, проверите да ли су сви делови постоља чврсто причвршћени.

## УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ:

- Уверите се да је бушилица правилно монтирана – вретено бушилице треба да буде нормално на основу стаатива.
- Чврсто и сигурно причврстите бушилицу на држач треножца и сврдло у вретено бушилице.

- Чврсто и сигурно причврстите обрадак за основу штатива. Обезбедите да се обрадак не помера током бушења.
- Само након припреме радње можете укључити бушилицу и користити полугу (5) да је спустите ради бушења рупе у радњи.

**ОПРЕЗ! Не притискајте бушилицу прекомерно на радну парче! Прекомерни притисак може довести до помљења бушилице и/или оштећења бушилице.**

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена опрема садржи супстанце које нису еколошки неутралне. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима (" ") од 4. фебруара 1994. (г. Службени лист Републике Польске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΒΑΣΗ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

56T801

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΤΡΥΠΑΝΙΩΝ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΡΙΠΟΔΑ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΧΡΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ ΔΕΝ ΣΑΣ ΑΠΛΑΣΣΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ (ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ).**

- Η βάση προορίζεται μόνο για κάθετη διάτρηση χωρής λειτουργία σφυριού.
- Μην τοποθετείτε τρυπάνια που δεν ταιριάζουν στη βάση του τρίποδου. Μόνο η σωστή τοποθέτηση της συσκευής στο τρίποδο θα επιτρέψει την ασφαλή λειτουργία.
- Μόνο τρυπάνια με διάμετρο λαβής Ø36 mm ή Ø43 mm ταιριάζουν στη βάση.
- Μην χρησιμοποιείτε τρυπάνια με ισχύ μεγαλύτερη από 900 W με τη βάση τρυπανιού.

## ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



1



2



3



4



5

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μασκές σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γάντια).

4. Σήμα πιστοποίησης EAC.
5. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Βάση τρίποδα
2. Στήλη στήριξης
3. Σώμα οδηγού
4. Ελατήριο επαναφοράς
5. Μοχλός τροφοδοσίας
6. Αξονας μοχλού τροφοδοσίας
7. Βίδα ρύθμισης/κλειδώματος
8. Άνω περίβλημα μηχανισμού
9. Βίδα στερέωσης στήλης

\* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

##### Βάση τρίποδα

- Σταθερή βάση που εξασφαλίζει την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής.
- Εξοπλισμένη με διαμήκεις οπές στερέωσης για τη βίδωση της βάσης στον πάγκο εργασίας.

##### Στήλη στήριξης

- Κάθετος σωλήνας συνδεδεμένος στη βάση τρίποδα.
- Είναι το κύριο δομικό στοιχείο πάνω στο οποίο κινείται η κεφαλή με τη βάση εργαλείων.

##### Σώμα οδηγού

- Περιβλήμα για τον μηχανισμό οδήγησης, που εξασφαλίζει σταθερή και κάθετη οδήγηση του εργαλείου σε σχέση με τη βάση.

##### Ελατήριο επαναφοράς

- Υπεύθυνο για την αυτόματη επιστροφή του συγκρατητήρα εργαλείου στην άνω θέση όταν απελευθερώνεται ο μοχλός τροφοδοσίας.

##### Μοχλός τροφοδοσίας

- Χρησιμοποιείται για τη χειροκίνητη ανύψωση και κατάβαση του εργαλείου κατά μήκος της στήλης.
- Επιτρέπει τον ακριβή έλεγχο του βάθους διάτρησης.

##### Αξονας μοχλού τροφοδοσίας

- Συνδέει το μοχλό τροφοδοσίας με τον μηχανισμό οδήγησης, μεταφέροντας την κίνηση στον συγκρατητήρα εργαλείου.

##### Βίδα ρύθμισης/κλειδώματος

- Επιτρέπει τη ρύθμιση ή το κλείδωμα της θέσης του μηχανισμού οδήγησης.
- Εξασφαλίζει τη σταθερότητα των ρυθμίσεων κατά τη λειτουργία.

##### Άνω περίβλημα μηχανισμού

- Κάλυμμα για τα κινούμενα μέρη, που προστατεύει τον μηχανισμό τροφοδοσίας από βρωμιά και ζημιές.

##### Βίδα στερέωσης στήλης

- Στοιχείο που στερεώνει τη στήλη στήριξης στην υποδοχή της βάσης του τρίποδα.
- Εξασφαλίζει άκαμπτη και σταθερή σύνδεση της κατασκευής.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΠΟΔΑ ΣΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ

- Αφαιρέστε το περιεχόμενο από το κουτί.
- Τοποθετήστε τη βάση (1) σε επίπεδη επιφάνεια, διατηρώντας τον προσανατολισμό που φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα.
- Εισάγετε τη στήλη (2) στην οπή της βάσης (1) (με το πλαστικό άκρο στραμμένο προς τα πάνω) και σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (9)

- (4) που περιλαμβάνεται στο σετ.
- Συνδέστε το μοχλό (6) στη λαβή (5) χρησιμοποιώντας τη βίδα (7), όπως φαίνεται στο διάγραμμα.
- Σύρετε το άνω μέρος (3) στη στήλη (2) στο κατάλληλο ύψος και σφίξτε τη βίδα (8) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Allen (4).
- Το πλαστικό χιτώνιο χρησιμοποιείται για τρυπάνια μικρότερης διαμέτρου.
- Στερεώστε τη βάση στον πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας δύο βίδες (δεν περιλαμβάνονται).
- Πριν ενεργοποιήσετε το τρυπάνι, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της βάσης είναι καλά στερεωμένα.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι είναι σωστά τοποθετημένο – η τσοκ του τρυπανιού πρέπει να είναι κάθετη προς τη βάση της βάσης στήριξης.
- Στερεώστε καλά και σταθερά το τρυπάνι στη βάση του τρίποδα και το τρυπάνι στο τσοκ του τρυπανιού.
- Στερεώστε καλά και σταθερά το τεμάχιο εργασίας στη βάση του τρίποδα. Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας δεν κινείται κατά τη διάτρηση.
- Μόνο αφού προετοιμάσετε το τεμάχιο εργασίας μπορείτε να ενεργοποιήσετε το τρυπάνι και να χρησιμοποιήσετε το μοχλό (5) για να το κατεβάσετε, προκειμένου να τρυπήσετε μια τρύπα στο τεμάχιο εργασίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πιέζετε υπερβολικά το τρυπάνι πάνω στο τεμάχιο εργασίας! Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει θραύση του τρυπανιού και/ή ζημιά στο τρυπάνι.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός περιέχει ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα και τα συγγενικά δικαιώματα (δηλ. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συναίνεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(NL)

#### VERTALING VAN DE ORIGINE INSTRUCTIES BOORSTATIEF

56T801

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

#### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

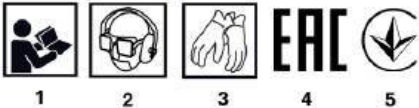
#### SPECIALE VOORSCHRIFTEN VOOR HET VELLIG GEBRUIK VAN BOORMACHINES BIJ GEBRUIK VAN EEN STATIEF

LET OP! HET GEBRUIK VAN EEN BOORSTATIEF VRIJSTELT U NIET VAN DE VERPLICHTING OM DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN IN DE ORIGINELE BOORINSTRUCTIES (GEBRUIKSAANWIJZING) NA TE LEVEN.

- De standaard is alleen bedoeld voor verticaal boren zonder hamerfunctie.

- Monteer geen boormachines die niet op de statiefhouder passen. Alleen een correcte montage van het apparaat in het statief garandeert een veilig gebruik.
- Alleen boormachines met een handvatdiameter van Ø36 mm of Ø43 mm passen op de standaard.
- Gebruik geen boormachines met een vermogen van meer dan 900 W met de boorstandaard.

#### UITLEG VAN DE SYMBOLEN IN DE AFBELDINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
4. EAC-keurmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

#### BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Driepootvoet
2. Steunkolom
3. Geleider
4. Terugstelveer
5. Voedingshendel
6. As van toevoerhendel
7. Stel-/borgschroef
8. Bovenste mechanismebehuizing
9. Kolombevestigingsschroef

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product

#### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

##### Driepootvoet

- Een stabiele voet die zorgt voor een veilige positionering van het apparaat.
- Voorzien van langwerpige bevestigingsgaten om de standaard aan het werkblad te schroeven.

##### Steunkolom

- Een verticale buis die aan de driepootbasis is bevestigd.
- Dit is het belangrijkste structurele element waarop de kop met de gereedschapshouder beweegt.

##### Geleidingslichaam

- Behuizing voor het geleidingsmechanisme, dat zorgt voor een stabiele en loodrechte geleiding van het gereedschap ten opzichte van de basis.

##### Terugstelveer

- Zorgt ervoor dat de gereedschapshouder automatisch terugkeert naar de bovenste positie wanneer de voedingshendel wordt losgelaten.

##### Voedingshendel

- Wordt gebruikt om het gereedschap handmatig langs de kolom te laten zakken en omhoog te brengen.
- Maakt nauwkeurige regeling van de boordiepte mogelijk.

##### As van de voedingshendel

- Verbindt de voedingshendel met het geleidingsmechanisme en brengt de beweging over op de gereedschapshouder.

##### Stel-/borgschroef

- Maakt het mogelijk om de positie van het geleidingsmechanisme aan te passen of te vergrendelen.
- Zorgt voor stabiliteit van de instellingen tijdens het gebruik.

#### Bovenste mechanismebehuizing

- Afdekking voor bewegende onderdelen, beschermt het voedingsmechanisme tegen vuil en beschadiging.

#### Kolombevestigingsschroef

- Element waarmee de steunkolom in de voet van het statief wordt bevestigd.
- Zorgt voor een stevige en stabiele verbinding van de constructie.

#### HET STATIEF OP DE BOORMACHINE MONTEREN

- Haal de inhoud uit de doos.
- Plaats de voet (1) op een vlakke ondergrond, waarbij u de oriëntatie aanhoudt zoals aangegeven in de bijgevoegde tekening.
- Steek de kolom (2) in het gat in de voet (1) (met het plastic uiteinde naar boven) en draai de schroeven vast met de inbussleutel (9)
- (4) die bij de set is geleverd.
- Bevestig de hendel (6) aan de handgreep (5) met behulp van de schroef (7), zoals aangegeven in de afbeelding.
- Schuif het bovenste deel (3) op de kolom (2) tot de juiste hoogte en draai de schroef (8) vast met een inbussleutel (4).
- De plastic huls wordt gebruikt voor boren met een kleinere diameter.
- Bevestig de standaard aan de werkbank met twee schroeven (niet meegeleverd).
- Controleer voordat u de boormachine inschakelt of alle onderdelen van de standaard goed zijn vastgezet.

#### GEBRUIKSAANWIJZING:

- Zorg ervoor dat de boormachine correct is gemonteerd – de boorkop moet loodrecht op de voet van de standaard staan.
- Bevestig de boormachine stevig aan de statiefhouder en de boor aan de boorkop.
- Bevestig het werkstuk stevig en vast aan de driepootbasis. Zorg ervoor dat het werkstuk niet beweegt tijdens het boren.
- Pas nadat u het werkstuk hebt voorbereid, kunt u de boormachine inschakelen en deze met de hendel (5) laten zakken om een gat in het werkstuk te boren.

**LET OP! Druk de boormachine niet te hard tegen het werkstuk! Overmatige druk kan ervoor zorgen dat de boor breekt en/of de boormachine beschadigt.**

#### MILIEUBESCHERMING



Producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte apparatuur bevat stoffen die niet milieuneutraal zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1984 inzake auteursrechten en naburige rechten ( d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(PT)  
**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
 SUPORTE PARA BROCA**

## 56T801

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

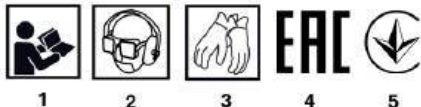
### NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

#### NORMAS ESPECIAIS PARA A UTILIZAÇÃO SEGURA DE FURADORAS COM UM TRIPÉ

**ATENÇÃO! A UTILIZAÇÃO DE UM SUPORTE PARA BROCA NÃO ISENTA O UTILIZADOR DO CUMPRIMENTO DAS NORMAS DE SEGURANÇA CONTIDAS NAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DA BROCA (MANUAL DE UTILIZAÇÃO).**

- O suporte destina-se apenas à perfuração vertical sem ação de martelo.
- Não monte brocas que não se encaixem no suporte do tripé. Apenas a montagem correta do dispositivo no tripé permitirá uma operação segura.
- Apenas brocas com um diâmetro de pega de Ø36 mm ou Ø43 mm se encaixam no suporte.
- Não utilize brocas com potência superior a 900 W com o suporte para broca.

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS ILUSTRATIVOS



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
3. Utilize equipamento de proteção individual (luvas de proteção).
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação do mercado ucraniano

### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual.

1. Base do tripé
2. Coluna de suporte
3. Corpo guia
4. Mola de retorno
5. Alavanca de alimentação
6. Eixo da alavanca de alimentação
7. Parafuso de ajuste/bloqueio
8. Carcaça do mecanismo superior
9. Parafuso de fixação da coluna

\* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto

### DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES DO DISPOSITIVO

#### Base do tripé

- Uma base estável que garante o posicionamento seguro do dispositivo.
- Equipada com orifícios de montagem longitudinais para aparafusar o suporte à bancada.

#### Coluna de suporte

- Um tubo vertical fixado à base do tripé.
- É o principal elemento estrutural sobre o qual se move a cabeça com o suporte da ferramenta.

#### Corpo guia

- Alojamento para o mecanismo de guia, garantindo uma orientação estável e perpendicular da ferramenta em relação à base.

#### Mola de retorno

- Responsável por retornar automaticamente o suporte da ferramenta para a posição superior quando a alavanca de avanço é solta.

#### Alavanca de avanço

- Utilizada para baixar e elevar manualmente a ferramenta ao longo da coluna.
- Permite o controle preciso da profundidade de perfuração.

#### Eixo da alavanca de avanço

- Liga a alavanca de avanço ao mecanismo de guia, transferindo o movimento para o suporte da ferramenta.

#### Parafuso de ajuste/bloqueio

- Permite o ajuste ou bloqueio da posição do mecanismo de guia.
- Garante a estabilidade das configurações durante a operação.

#### Carcaça do mecanismo superior

- Tampa para peças móveis, protegendo o mecanismo de alimentação contra sujeira e danos.

#### Parafuso de fixação da coluna

- Elemento que fixa a coluna de suporte no encaixe da base do tripé.
- Garante uma ligação rígida e estável da estrutura.

### MONTAGEM DO TRIPÉ NA BROCA

- Retire o conteúdo da caixa.
- Coloque a base (1) sobre uma superfície nivelada, mantendo a orientação indicada no diagrama em anexo.
- Insira a coluna (2) no orifício da base (1) (com a extremidade de plástico voltada para cima) e aperte os parafusos usando a chave Allen (9)
- (4) incluída no conjunto.
- Ligue a alavanca (6) à pega (5) utilizando o parafuso (7), conforme mostrado no diagrama.
- Deslize a parte superior (3) sobre a coluna (2) até à altura adequada e aperte o parafuso (8) com uma chave Allen (9).
- A manga de plástico é utilizada para brocas com diâmetros menores.
- Prenda o suporte à bancada de trabalho usando dois parafusos (não incluídos).
- Antes de ligar a broca, verifique se todas as peças do suporte estão bem fixadas.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que a broca está montada corretamente – o mandril da broca deve estar perpendicular à base do suporte.
- Prenda a broca com segurança e firmeza ao suporte do tripé e a broca ao mandril da broca.
- Prenda a peça de trabalho com segurança e firmeza à base do tripé. Certifique-se de que a peça de trabalho não se move durante a perfuração.
- Somente após preparar a peça de trabalho é que pode ligar a furadeira e usar a alavanca (5) para abaixá-la, a fim de fazer um furo na peça de trabalho.

**CUIDADO! Não pressione a broca excessivamente contra a peça de trabalho! A pressão excessiva pode causar a quebra da broca e/ou danificar a broca.**

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas devem ser levados a instalações adequadas para eliminação. Informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do vendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento usado contém substâncias que não são neutras para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei, de 4 de fevereiro de 1994, sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES)

## TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES SOPORTE DE PERFORADORA

56T801

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

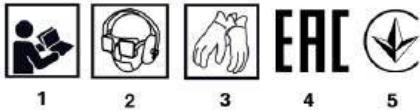
### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

#### NORMAS ESPECIALES PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO DE LOS TALADROS CUANDO SE UTILIZA UN TRÍPODE

**¡PRECAUCIÓN! EL USO DE UN SOPORTE PARA TALADRO NO LE EXIME DE CUMPLIR LAS NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES DEL TALADRO (MANUAL DE FUNCIONAMIENTO).**

- El soporte solo está diseñado para taladrar en vertical sin función de percusión.
- No monte taladros que no se ajusten al soporte del trípode. Solo el montaje correcto del dispositivo en el trípode permitirá un funcionamiento seguro.
- Solo los taladros con un diámetro de mango de Ø36 mm o Ø43 mm se ajustan al soporte.
- No utilice taladros con una potencia superior a 900 W con el soporte para taladro.

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS



1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección personal (guantes de protección).
4. Marca de certificación EAC.
5. Marca de certificación del mercado ucraniano

### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que aparece a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Base del trípode
2. Columna de soporte
3. Cuerpo guía
4. Muelle de retorno
5. Palanca de alimentación
6. Eje de la palanca de alimentación
7. Tornillo de ajuste/bloqueo
8. Carcasa superior del mecanismo
9. Tornillo de fijación de la columna

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto

### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL DISPOSITIVO

#### Base trípode

- Base estable que garantiza una colocación segura del dispositivo.
- Equipada con orificios de montaje longitudinales para atornillar el soporte a la encimera.

#### Columna de soporte

- Un tubo vertical fijado a la base del trípode.
- Es el elemento estructural principal sobre el que se mueve el cabezal con el portaherramientas.

#### Cuerpo guía

- Carcasa del mecanismo de guía, que garantiza un guiado estable y perpendicular de la herramienta con respecto a la base.

#### Resorte de retorno

- Responsable de devolver automáticamente el portaherramientas a la posición superior cuando se suelta la palanca de avance.

#### Palanca de avance

- Se utiliza para bajar y subir manualmente la herramienta a lo largo de la columna.
- Permite un control preciso de la profundidad de perforación.

#### Eje de la palanca de avance

- Conecta la palanca de avance al mecanismo de guía, transfiriendo el movimiento al portaherramientas.

#### Tornillo de ajuste/bloqueo

- Permite ajustar o bloquear la posición del mecanismo de guía.
- Garantiza la estabilidad de los ajustes durante el funcionamiento.

#### Carcasa superior del mecanismo

- Cubierta para las piezas móviles, que protege el mecanismo de avance de la suciedad y los daños.

#### Tornillo de fijación de la columna

- Elemento que fija la columna de soporte en el zócalo de la base del trípode.
- Garantiza una conexión rígida y estable de la estructura.

### MONTAJE DEL TRÍPODE EN EL TALADRO

1. Retire el contenido de la caja.
2. Coloque la base (1) sobre una superficie nivelada, manteniendo la orientación que se muestra en el diagrama adjunto.
3. Inserte la columna (2) en el orificio de la base (1) (con el extremo de plástico hacia arriba) y apriete los tornillos con la llave Allen (9).
4. (4) incluida en el juego.
5. Conecte la palanca (6) al mango (5) utilizando el tornillo (7), tal y como se muestra en el diagrama.
6. Deslice la parte superior (3) sobre la columna (2) hasta la altura adecuada y apriete el tornillo (8) con una llave Allen (4).
7. El manguito de plástico se utiliza para taladros de diámetro más pequeño.
8. Fije el soporte al banco de trabajo con dos tornillos (no incluidos).
9. Antes de encender el taladro, compruebe que todas las piezas del soporte estén bien fijadas.

### INSTRUCCIONES DE USO:

- Asegúrese de que el taladro esté correctamente montado: el portabrocas debe estar perpendicular a la base del soporte.
- Fije de forma segura y firme el taladro al soporte del trípode y la broca al portabrocas.
- Fije de forma segura y firme la pieza de trabajo a la base del trípode. Asegúrese de que la pieza de trabajo no se mueva durante el taladrado.

- Solo después de preparar la pieza de trabajo puede encender el taladro y utilizar la palanca (5) para bajarlo y taladrar un agujero en la pieza de trabajo.

**¡PRECAUCIÓN! ¡No presione excesivamente el taladro contra la pieza de trabajo! Una presión excesiva puede provocar la rotura de la broca y/o dañar el taladro.**

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación del producto en el punto de venta o en las autoridades locales. Los equipos usados contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (, es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)

#### ORIGINALJUHISTE TÖLGE

#### PUURIMISALUS

56T801

HOIATUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

#### DETAILNE OHUTUSJUHEND

**ERIEESKIRJAD PUURIDE OHUTU KASUTAMISE KOHTA, KUI KASUTATE STATIIVI**

**HOIATUS! PUURIMISALUSE KASUTAMINE EI VABASTA TEID PUURIMISSEADME ALGSE KASUTUSJUHENDI (KASUTUSJUHEND) OHUTUSREEGLITE JÄRGIMISEST.**

- Alus on mõeldud ainult vertikaalseks puurimiseks ilma haamriga.
- Ärge paigaldage puurmasinaid, mis ei sobi kolmjalgse aluse hoidjasse. Ainult seadme õige paigaldamine kolmjalgsesse alusesse tagab ohutu kasutamise.
- Alusele sobivad ainult puurid, mille käepideme läbimõõt on Ø36 mm või Ø43 mm.
- Ärge kasutage puurialusega puure, mille võimsus ületab 900 W.

#### PILTIDE SELGITUS



1



2



3



4



5

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmumaskke).
3. Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitsekindad).
4. EAC sertifitseerimismärk.
5. Ukraina turu sertifitseerimismärk

#### GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistele lehtedel näidatud seadme komponentidele.

1. Kolmejalgne alus
2. Tugisammas
3. Juhikorpus
4. Tagasipöördumisvedru
5. Toitehoob
6. Toitehoova telg
7. Reguleerimis-/lukustusruuvi
8. Ülemine mehhanismi korpus
9. Kolonni kinnituskruvi

\* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused

#### SEADME KOMPONENTIDE KIRJELDUS

##### Kolmejalgne alus

- Stabiilne alus, mis tagab seadme kindla paigutuse.
- Varustatud pikisuunaliste kinnitusaukudega, et alus tööblada kruvida.

##### Tugisammas

- Kolmejalgse alusega ühendatud vertikaalne toru.
- See on peamine konstruktsioonelement, millel liigub tööriista hoidjaga pea.

##### Juhikorpus

- Juhikmehhanismi korpus, mis tagab tööriista stabiilse ja risti suunamise aluse suhtes.

##### Tagasipöördumisvedrud

- Vastutab tööriista hoidiku automaatse tagasipöördumise eest ülemisse asendisse, kui etteandekangi vabastatakse.

##### Toitehoob

- Kasutatakse tööriista käsitsi langetamiseks ja tõstmiseks kolonnil.
- Võimaldab puurimissügavuse täpset reguleerimist.

##### Toitehoova telg

- Ühendab etteandekangi juhikmehhanismiga, edastades liikumise tööriista hoidjale.

##### Reguleerimis-/lukustusruuvi

- Võimaldab juhikmehhanismi asendi reguleerimist või lukustamist.
- Tagab seadistuste stabiilsuse töö ajal.

##### Ülemine mehhanismi korpus

- Liikuvate osade kaitsekate, mis kaitseb etteandemehhanismi mustuse ja kahjustuste eest.

##### Kolonni kinnituskruvi

- Element, mis kinnitab tugisamba statiivi aluse pesasse.
- Tagab konstruktsiooni jäiga ja stabiilse ühenduse.

#### STATIIVI KINNITAMINE PUURIMISSEADMELE

- Vötkte kasti sisu välja.
- Asetage alus (1) tasasele pinnale, säilitades lisatud joonisel näidatud suuna.
- Sisestage kolonn (2) aluse (1) avasse (plastist ots ülespoole) ja pingutage kruvi (8) kuuskantvõtmega (9)
- (4) abil.
- Ühendage kang (6) käepidemega (5) kruvi (7) abil, nagu on näidatud joonisel.
- Lükake ülemine osa (3) sambale (2) sobivale kõrgusele ja pingutage kruvi (8) kuuskantvõtmega (9).
- Plastist hülsi kasutatakse väiksema läbimõõduga puuride puhul.
- Kinnitage alus tööpingile kahe kruviga (ei kuulu komplekti).
- Enne puurmasina sisselülitamist kontrollige, et kõik aluse osad on kindlalt kinnitatud.

#### KASUTUSJUHEND:

- Veenduge, et puur on õigesti paigaldatud – puuripatron peab olema aluse suhtes risti.
- Kinnitage puur kindlalt ja tugevasti statiivihoidjale ning puuriteravik puuripatronile.
- Kinnitage töödeldav detail kindlalt ja tugevasti statiivi alusele. Veenduge, et töödeldav detail ei liiguks puurimise ajal.
- Alles pärast töödeldava detaili ettevalmistamist võite puurmasina sisse lülitada ja kasutada kangi (5), et seda langetada ja puurida töödeldavasse detaili auk.

**ETTEVAATUST! Ärge suruge puurit tööeseme vastu liiga tugevalt! Ligne surve võib põhjustada puuriotsa purunemise ja/või puuri kahjustumise.**

#### KESKKONNAKAITSE



Tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohta. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutatud seadmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale neutraalsed. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registreeritud asukohaga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "GTX Poland") teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „Juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (, st seaduste kogumik 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.